

# 晨熹

第二卷

六月號

中華民國二十五年六月十五日

## 目 錄

籌設回教文化研究機關籌議	溫定甫
古蘭經第十二章譯解	楊子厚
現代印度回教婦女與女先哲	文津譯
敘利亞人反抗法國統治的又一幕	迪心譯
埃及的三部影片(開羅通訊)	林鳳梧
勸縣穆斯霖之過去及現況(勸縣通訊)	李福順
河北石家莊之回民概況(石家莊通訊)	宸
行雲流水(續)	納鑑恆
要聞一束	編者
畫刊(五幅)	

# 本刊啓事

本刊自二十五年一月起，每月十五日出版一

期。爲減輕讀者負擔起見，將刊費降低，每

月價洋一角，每年一圓，凡公共團體定閱，

全年只收六角，國內郵費在內，國外加郵費

六角。

匯寄刊費請書「南京(四)昇州路郵局」字樣。

## 本刊第二卷三月號目錄

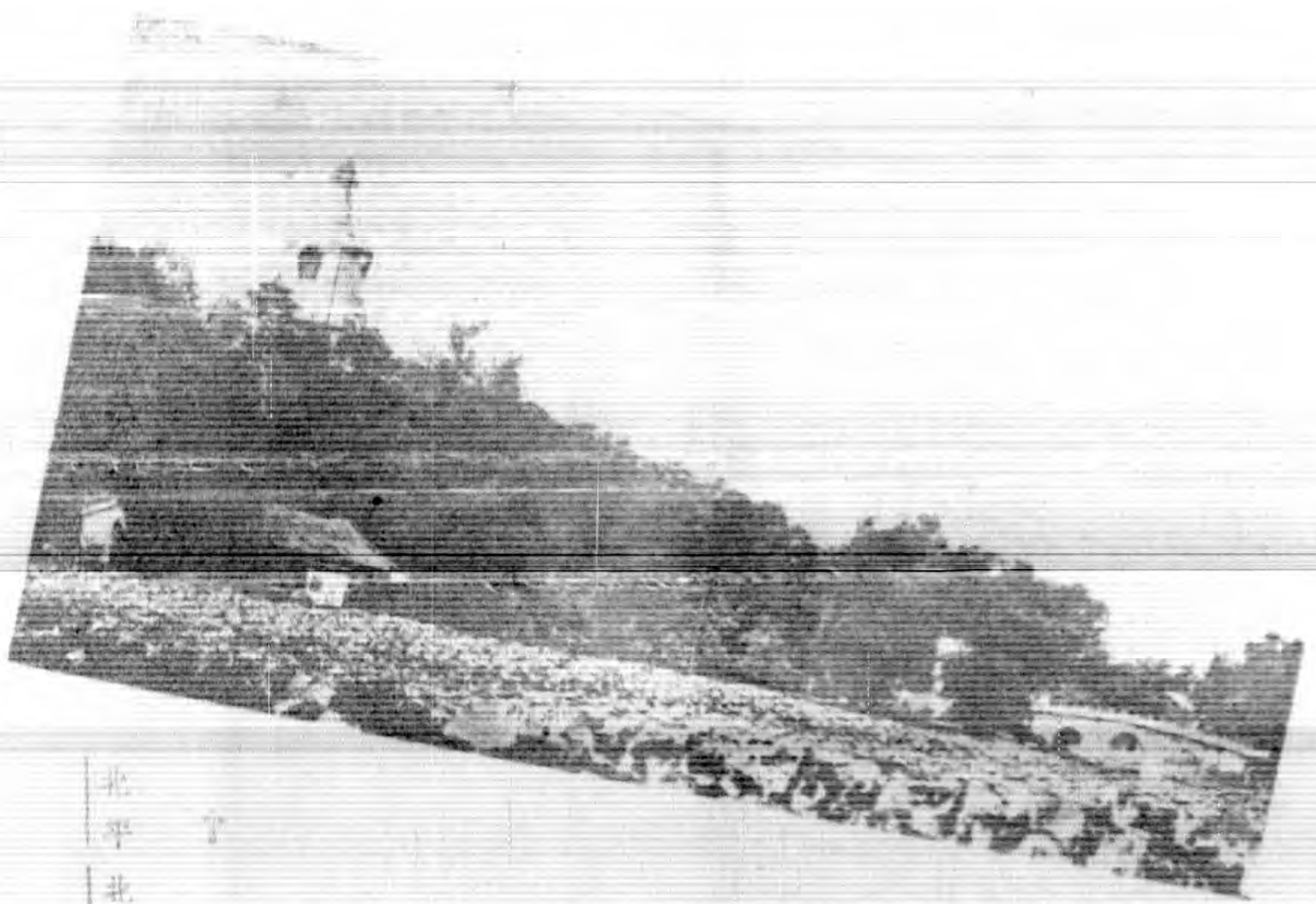
印度回教徒之民族運動	曾廣助
伊斯米耳國際博覽會視察記(續)	王善賞
古蘭經上所講的回教施濟制度(續完)	誌鼎輯
回教制度的面面觀	楊健美
埃及學生之愛國運動	林鳳梧
高加索之變遷(續完)	迪心譯
王回崗回民調查記	石覺民
行雲流水	納鑑恆
要聞一束	編者
書刊(八幅)	

## 本刊第二卷四月號目錄

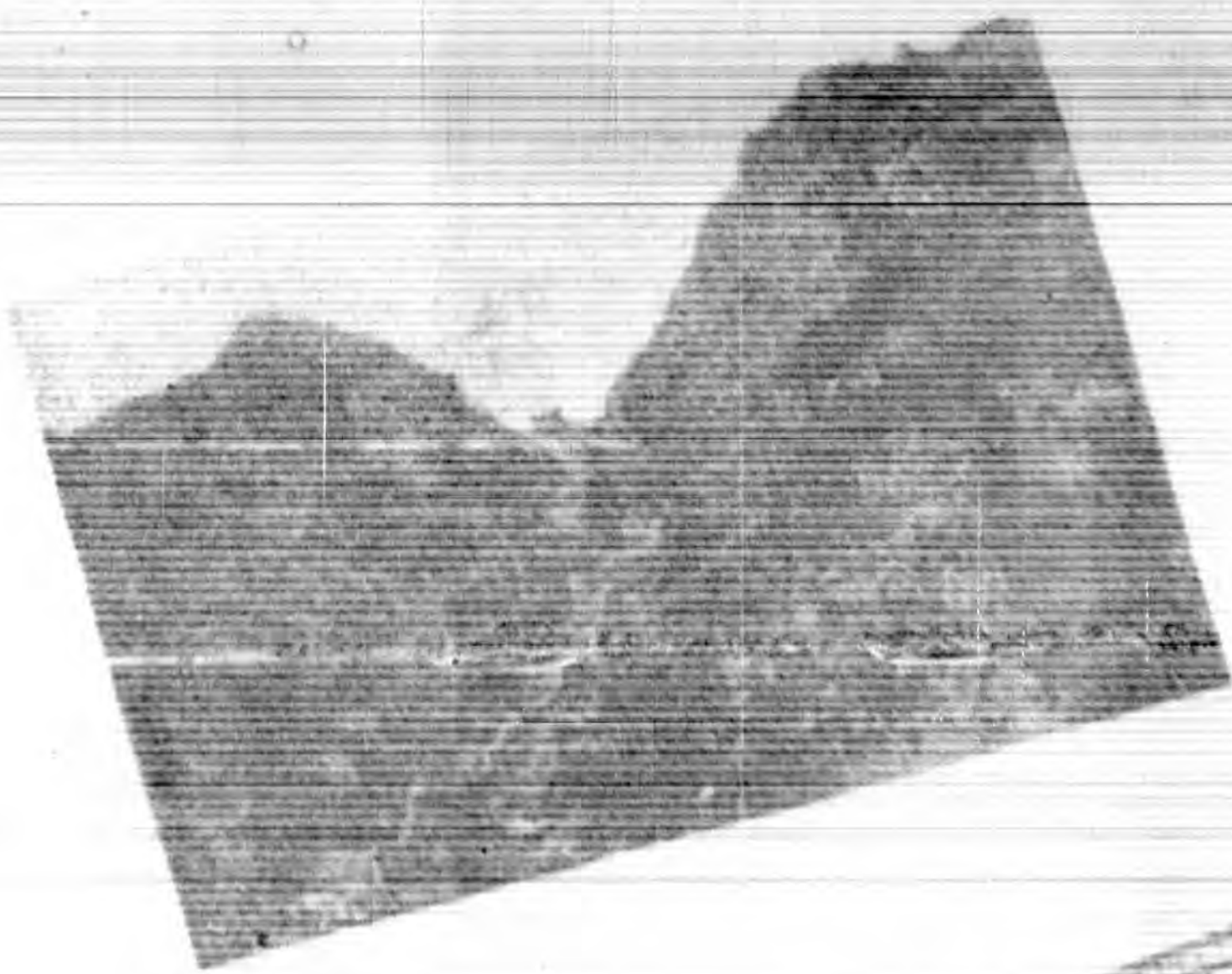
印度回教徒之民族運動(續完)	會廣助
土耳其國民黨政綱的演化	馬宏道譯
克核詳譯	楊子厚
伊斯米耳國際博覽會視察記(續完)	王善賞
促進回民教育與開發西北	之隨譯
新疆人口中的新疆(伊斯坦堡通訊)	明道
山西翼城回教概況(山西通訊)	喬右丞
行雲流水(續)	納鑑恆
要聞一束	編者
書刊(七幅)	

## 本刊第二卷五月號目錄

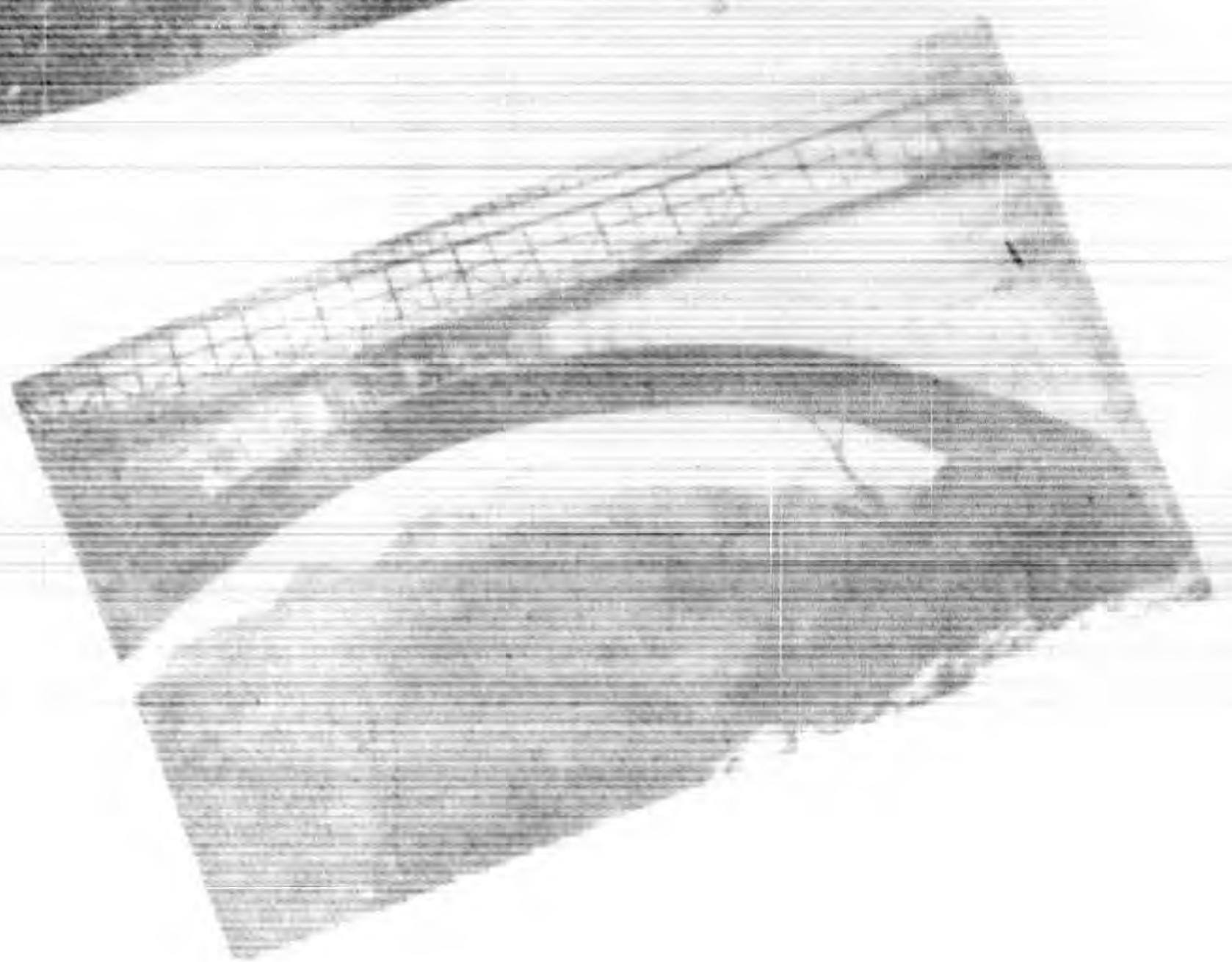
北平教案感言	濼新
國民大會代表選舉和新疆民族	麥斯武德
土耳其國民黨四全代會議決案之概述	馬宏道
荷屬東印度回教之民族運動	會廣助
對於新疆風俗的駁辯	艾沙
軍事訓練和回教的齋拜	伯餘
埃及人的服裝(開羅通訊)	林鳳梧
揚州回教概況(江蘇通訊)	楊健美
行雲流水	納鑑恆
要聞一束	編者
書刊(五幅)	



北平北海。



唐山南大門遺蹟。



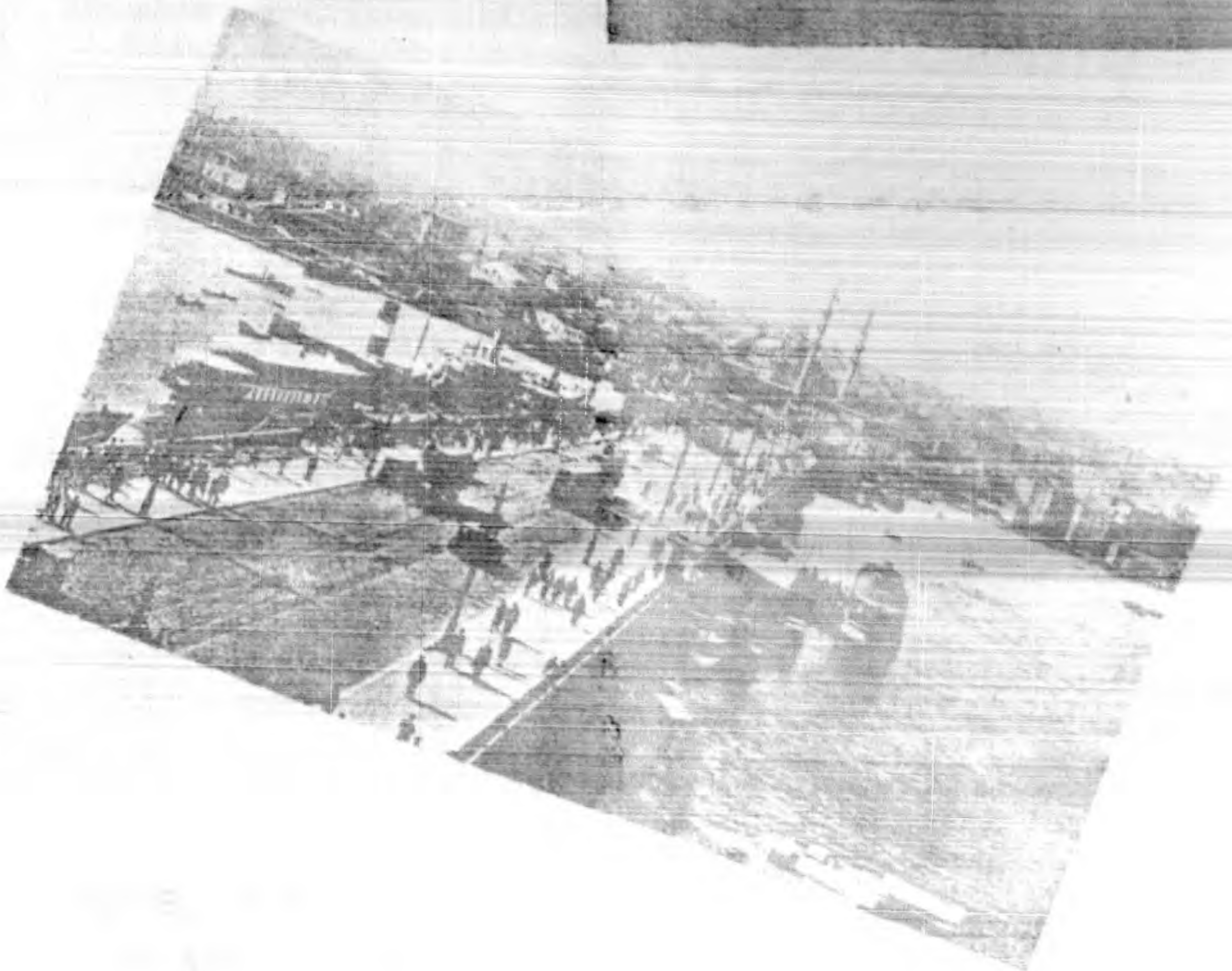
唐山南大門遺蹟。

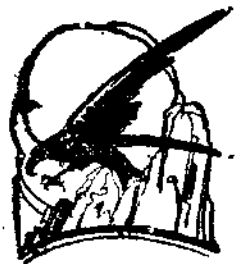




我國駐土耳其使節王善賓君與土耳其  
 總理法斯勒奧來氏合影。→

土耳其伊斯坦堡大鐵路。





## 籌設回教文化研究機關芻議

溫定甫

本篇作者溫雄飛先生，是一位研究邊疆問題的史學家，曾著有南洋華僑通史一書問世，對回教著作搜羅尤廣，故對回教的文化，亦具深刻而透澈的認識。此次先生於公務紛紜中，抽暇為本刊撰作此篇，指示出來研究回教文化的途徑，其裨益於中國回教的將來極大，我們除去希望溫先生陸續將宏論賜下外，尙望教外各界同胞時時給我們些誠懇的指示！

編者

近年以來，我中國之伊斯蘭教人士，頗努力邁進於其宗教之運動。故其宣傳之刊物，如雨後春筍，蓬蓬勃勃，輝映於各處之出版界。其組織之宗教學校，如北平之成達師範學校，上海之伊斯蘭學校，所造就之宗教人物，亦復有相當之成績。又如近年之有志學者，更負笈重洋，遠赴埃及、土耳其、印度等處，研求其深邃之教義。凡斯種種，均足以證明我國伊斯蘭教運動之朝氣。

就令關於教義之書籍，有二百餘種，即或超過，平心而論，仍可謂為貧乏也。此其故蓋由於伊斯蘭教之基本經典，為阿剌伯文，說教者祇就原文宣講，不為翻譯，而讀經者，亦循頁朗誦，僅辨句讀。因是遂養成阿訇與教衆，成為兩階級。阿訇務精阿文，研求經典奧義，至於漢文，則非其所注意，而教衆則又以生活之故，鮮暇專攻阿文，致對於教義無直接研究之機會。故通經義者乃不擅悠久之歷史，及擁有教衆如是之龐大，

中國，亦為期甚早，而人口之重要，則為構成中華民國五族之一。然其關於教義之書籍，據北平清真書報社，及上海伊斯蘭文化供應社之書目，僅有百種左右。意者，此類書籍，均為剗木版，受兵燹之摧殘，遭水火之燬沒，因而絕版，未登於目，亦未可知。大抵二百餘種之間，當亦可信。惟以輸入中國如是

漢文，擅漢文者又不通經義，此殆漢文教義書籍，所由貧乏之故歟？

自十五世紀以還，伊斯蘭教在世界之上地位，已漸趨凌夷，馴至今日，幾已降為被壓迫民族。佔有世界上總人口七分一之信徒，而其能組織獨立國家於國際間者，祇土耳其其一國。其他如印度、埃及、南洋羣島、固無論已。即伊拉克、伊朗、敘利亞、漢志、葉門等處，名為獨立建國，而實則受歐人勢力之支配。大勢如是，謂非被壓迫民族而何？大抵今日中國之社會，對於伊斯蘭教，鮮有認識其真正價值者，其未出國門者，因缺乏相當之漢文書籍，以供閱覽；即其曾出國門，智識較廣者，則又為歐洲人之偏見所錮蔽，先入為主，或反萌鄙視之念。所以近年文字不檢之作，幾於無時無之，足以證明今日之社會，對於伊斯蘭教，未有認識其真正價值者也。

著者本非伊斯蘭教徒，徒以夙嗜研

究中西民族接觸之史乘，嘗瀏覽中外學者之名著，見其舉證引例，大率多取材於伊斯蘭教學者之著述，因是間接頗獲窺見伊斯蘭教文明之大概。自是而後，私衷竊以為伊斯蘭之文明，有應注意之價值，故凡名著腳注所引用之資料，不分間接直接，均摘錄其書名備購。數載之間，除絕版及稀本索價昂貴者外，其可購得者，約十之五六，伊斯蘭之文明，敢云依此略有認識也。卓識之史家謂羅馬教會在歐洲之黑暗時代，延一線文明於不墜，厥功不小，斯言頗亦中肯。惟歐洲之在黑暗時代，獨伊斯蘭教之在西班牙半島，能以其文化，照耀一隅，使歐洲之學者，負笈西班牙，求其東方學之研究 *Saracenic Studies*，可謂歐洲之文藝復興，其黎明曙光者，伊斯蘭教文明，為之先驅也。平心而論，中古

印度洋通航之牛耳，締繫東西貿易之樞機者，伊斯蘭教徒也；旅行於歐亞非各洲，求增其淹博之學識，以旅行家名於後世者，伊斯蘭教徒也；貧苦學者，淡泊於榮利，畢生鉛槧，所著述以成名者，伊斯蘭教徒也；達官顯宦，富行其善，捐廉創立圖書館，或學校，或資助貧苦學者，使其安心於述作，亦伊斯蘭教徒也。要之伊斯蘭之文明，在中古史上，其有造於人類者實多。徒以近世歐洲之帝國主義，沿好望角之新航路而東來，狼吞虎噬，遂遭壓迫。而歐洲人又挾其不同宗教之偏見，編纂世界史，於伊斯蘭教貢獻於人類之光榮史，一筆抹殺，隻字不提；即間有敘及之者，亦復摭拾其悠謬之傳說，支離事實，作似是而非之點染。我國學者，對於外國史事，極少究心。雖學校課程，史有專科，然亦不過步趨歐人，抄襲其說，取以為教耳。故今日學校之西洋史，乃歐美人攻習



之西洋史，非我中國人所應攻習之西洋史也。苟以中國本位文化而論，大學史學系，應增伊斯蘭文化史一課程，西洋史應改造，增東西哈里發之文明一專章，於十字軍東征之前，中國史應盡量增西域方面之史實，解析回教輸入中國之途徑及其狀況，似此方見因果之相關。不然，回教徒爲構成中華民國五族之一，於其本身與中國之關係，苟不明瞭，愛國思想，從何發生耶？有教育行政之責者，幸其注意及諸！

以上所陳，實爲伊斯蘭教所應宣傳之要點，惟檢閱其宣傳之刊物，似尙未注意及此。雖然，言之似易，而行之實難。假若取材於歐洲學者研究之陳蹟，綴輯翻譯，藉供參考，尙不爲謬；若云卽此已足爲研究之結果，用供宣傳，未免自欺而欺人。此種癩祭掃掃之惡習，實時髦學者粗製濫造之作品，倉卒抄襲而成，爲識者所譏也。至於事關宗教文

化之研究，當獨立探討，屏棄倚傍，先求自信於己，然後取信於人。此事艱鉅，需用參考之書籍資料甚多，絕非私人之力所能勝任。最好先由伊斯蘭教之智識分子，集合若干熱心於研究伊斯蘭文化者，成一研究團體，然後再由政府從而協助之。蓋純粹爲私人之團體，財力或有不足之感，若純粹爲政府主辦之事業，則人才或不能集中，折衷於斯二者之間，或能有濟也。

假定此文化研究機關，能如願以成立，則其工作將何如？此亦一應注意之問題也。吾意以爲顧名思義，其最重要者，當然爲伊斯蘭教教義之部，次之則伊斯蘭教學術之部。所謂教義，指可蘭經及其歷代名家之注釋，與夫各聖訓學者所纂輯之聖訓，各大法理家基於教義而創立之典禮法制，與夫討論教義者皆屬之。他如十葉派與其支流之各派，彼之教義，亦自有其一貫之主張信仰，對

於素尼派之信仰，時或矯枉而過正，時或根本而柄鑿。素尼派之釋經，以謹守字義爲原則，不敢雜以新奇可喜之議；十葉派之釋經則不然，援用奧喻寓意之方法，不免過於穿鑿，兩者之間，各有短長，合而研究；其鋼蔽之點自見，或反有相得益彰之妙。所謂學術，指除宗教信仰之外，如天文、曆算、哲學、醫藥、歷史、行紀之類皆屬之。吾人須知當至聖穆罕默德復興回教於默地納之時，其時阿刺伯民族之智識，方在啓蒙，其所謂學問，僅有民歌、占夢、譜系、星命數者而已。自伊斯蘭教之傳播日廣，政治之領域日張，回曆一世紀後，各種學術，始蓬勃而興。所謂伊斯蘭教之文明，卽基礎於是。雖然，執爾時之學術，與今日之最新發明者相較，夫人知其不侔，惟吾人之所以重視而比較研究之者，非重視其應用，而重視其傳播。原此項學術之產生，固非伊斯蘭學者爲

之創始，而實全盤由於希臘印度之輸入，經伊斯蘭學之陶鎔，加以獨立之研究，發揮而光大之。及其後也，全盤輸入歐洲，歐洲人又從而發揮光大之，以成今日之文明。此段學術受授傳播之迹甚明，亦足見文明階段遷移之步驟也。其尤爲重要者，則伊斯蘭教學者所著之歷史及行紀，凡治亞洲中古史者，幾莫不以此等著述爲第一等史料，其治唐宋元明史之西域傳者資之，治蒙古史者資之，治中西交通史者資之。歐洲學者如英之Henry Yule、俄之E. Bretschneider、匈牙利之A. Vambery、法之C. W. Ohsson等，莫不利用此等資料，成其名著。我國學者，亦從此等名著中，間接重譯，雖片鱗斷簡，亦矜鴻博，假能直接引用，其嘉惠於我學界之價值，豈不更爲重要耶？

以上爲研究工作之大綱，至其工作之步驟，亦可附陳於此。上陳之兩部工

作，其基本要籍，大抵純爲阿刺伯文，間或有少數爲波斯文而已。此類要籍，以著者理想之所推測，不必遠求之伊拉克、漢志、埃及、印度或土耳其各處，目前全國清真寺之阿訇教長，或其他學者之手，必保存不少此類之阿刺伯文或波斯文之書籍。伊斯蘭學者素有藏書之習慣，而鈔書出售，亦爲一種文人學者之副業。此種習尚，諒必傳至中國，在『中國回教史研究』亦載有萬爸爸花爸爸擅於抄經之事，則可知此類書籍，既能傳至中國，必乳寢浸多，不憂其銷滅。又如回教學者劉介廉所著之『至聖實錄年譜』自序中，自稱閱西書至一百三十七種之多，及至著年譜時，猶嫌於參考書之不足，於是出遊至陳留，訪許氏藏經，過朱仙鎮，得養氏家藏至聖錄西經原本，又至京師，得吳氏藏經數十冊，於秦中，復得人鏡經格致全經等語。又於其所著『天方性理』，標舉其採輯

書目，有三十餘種之多。是劉介廉個人所集之阿文書籍，總有數百種，取精用宏，中國之第一流伊斯蘭學者，劉氏殆可當之而無愧矣。雖書籍之聚散無常，當日之集於劉氏之手者，迄今不知流落何方。惟伊斯蘭教徒，素來重視阿文書籍，聚散雖或無常，然其終必落在同教學者之手，此則可敢斷言者。假如此研究文化機關可以成立，向全國之清真寺阿訇教長，或其學者等，調查現存之阿刺伯文書籍。吾信此調查之結果，或將有意外之收穫，發現一二孤本，爲歐洲之阿刺伯文學者，竭力搜尋而不可得者，亦未可知。調查既畢，編定書目，審核內容，自可決定現存國內之阿波文書籍，足敷研究之用與否？設或不足，可向埃及、印度、伊朗、土耳其歐洲各處分購。近百年間，上列各處校刊阿波文之古籍頗多。埃及、印度、伊朗、土耳其所刊者，均爲教義之選，而歐洲所刊



者，則屬於歷史與行紀，蓋前者之目的，在於供給教徒，研究教義；後者之目的，在於便利學者，作參考史料。二者之作用雖不同，要之均合吾人理想之所需也。

此外歐洲之阿刺伯語學者與東方學者，頗多肆力於伊斯蘭文化史之研究。除一部分挾有宗教之偏見者外，大率多能保持其學者忠實之態度，論斷公正，批評中肯。其所據之資料，均直接自阿刺伯文原著翻譯而出，並考訂其真偽，審核其異同，彙綜客觀之條件，詮釋史實。有溯其學術之源流與授受者，有剖析其社會之關係者，有比較其與猶太教基督教之異同者，有研究其教理與哲學之演進者，有摘發其分離派之理論與行動者，有就原著翻譯為某種文字者，有名貴珍本照原文翻印者。自昔歐洲人對於伊斯蘭教，本極注意，不過以前多為宗教家，立場不同，態度輕蔑而意存軒

輕，故其論著，無甚可觀。至近百年來，始有學者，以學術之立場而研究，成績斐然。苟能就此類之名著，盡量搜羅，彙而存之，可備參考也。

鄙意所計畫之文化研究機關，大略如是，以伊斯蘭教人才之衆多，集中精神，籌辦此舉，諒不為難。不過，鄙意以為籌辦此舉，不僅為伊斯蘭教全體之義務，實亦政府行政上應盡之責任也。政府今日豈不高唱西北政策乎？自東北事變而後，我朝野人士，益注視其目光於西北。西北之大問題，不在其建設事業無從發展，而在各民族間無法以融和之。如蒙如藏，政府不惜爵賞封賚，以加於蒙古王公，而其對於班禪活佛，更為優待，賜以廩給，沿途供應。此其作用何如！蓋羈縻之藉其力為我邊防之障而已。然則何以不用同一方法，施之於西北之回民？曰，不能也，對象不同。蒙藏兩族，尚囿於封建社會，受治於王

公或活佛之下，故其對象為王公活佛，可施以羈縻。若夫回民，其文化程度，已與社會一般相平，僅新疆八部領袖，及各縣之伊斯蘭教加提凱朗，地位稍為特殊，然其勢力渙漫，不能如王公活佛之擁有無限勢力之可比。即對於回民，欲施以羈縻之術，亦無其對象也。然則西北之回漢問題，是否混合無間，毫無隔閡之猜乎？此又不然。彼狡焉思啓者，殆無日不在乘瑕抵隙之中，將來西北之有問題，自必以回民問題，為其導火線也。日本之無回教徒，舉世所知，然自九一八而後，日本之回教徒，已有朝天房者矣。東京與瀋陽之間，已有其宣傳之聯絡，並聞其宣傳費頗鉅。此種動作，其目的何在，可無費詞解也。故今日之邊防政策，徒恃羈縻以為手段，實為下策，况回民者，智識開明，亦未易於羈縻者乎？是今日之邊防政策，應當打破羈縻觀念，一掃其以爵賞利誘為招

徠之工具，另闢新路，易之以信仰正義。所有之阿波文經義書籍，盡是搜羅而儲，如對於「佛藏」之翻譯編刊，是其一例。蓋爵賞利誘，祇能施之醉心富貴之徒，藏於此文化機關之中，則凡阿訶教長學者之流，欲旅行增廣其教義學識者，自不必迂途國外，必將集中於我中華民國之首都矣。淹留於首都之日既久，自生徘徊景仰之忱，間接自能對政治上增其更深切之認識。抑尤有進者，中國本為無宗教之國，然對於宗教亦常能援助之。回民對於宗教之熱誠，予以便利，則其感懷政府之心理，自然油然而生。伊斯蘭教本有旅行求學之壯志，使伊斯蘭教

，政府能延聘淹博中阿波文之伊斯蘭教人士，使之翻譯回教經典於此文化機關之中，彙輯而為「回藏」一鉅典，不僅學術界稱為佳話，而全部回教人士將拜嘉之不迭矣。不然，政府固有招待新疆之回民學生於首都，問其效果如何，自可以斷定政府邊防政策之成功與否矣。

# 經 濟 旬 刊

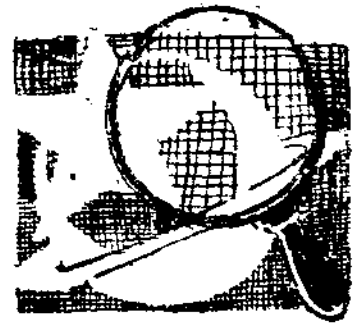
第 六 卷 第 二 十 二 期

## 要 目

- 民國廿四年之江西農情
- 廿四年江西各縣甘薯收穫估計
- 二十四年十二月以江西各縣氣象統計
- 廿五年三月份江西各縣糧食市價統計
- (甲)米穀市價
- (乙)雜糧市價
- 首都救濟事業考察報告
- 信豐縣經濟概況
- 營業稅法
- 修正江西省營業稅征收局組織暫行章程
- 修正江西省營業稅征收章程
- 江西省營業稅評議委員會組織規程
- 江西省營業稅評議委員會評議規則
- 江西省營業稅稅率表

全年三十六册 一元五角半  
 年十八册 八角  
 零售每册五分  
 郵費在內。

江西省政府統計室出版



# 古蘭經 第十一章 譯解

楊子厚

此章爲猷蘇孚聖錄以猷蘇孚清  
貞孝友臨難不惑爲世衆人倫之  
準則也

以大仁特慈之眞主名也

(一) 額里甫、倆護、髻、若者乃明  
典之顯示也。(二) 夫我之以阿爾壁之古  
蘭降示之，庶其人之易解耳。(三) 我告  
爾以至美之往史，乃據此古蘭以俟爾者  
，以其前實爲人所未悟者也。(四) 日者  
猷蘇孚謂其父曰：(葉爾孤白) 嗟我父！今  
茲我見十一星，日與月，而皆我拜也。  
(五) 其父曰：嗚乎我子！爾勿以夢告諸  
兄，恐於爾將爲不利之至也。夫邪魔於  
人爲顯敵矣。(六) 此爾主簡畀爾也，彼

以夢示爾，以恩眷爾，使備超於葉爾孤  
白之宗，猶前此加於爾曾爾祖，易卜刺  
欣與易思哈格然，良以爾主乃至知而至  
明者也。

(七) 今夫猷蘇孚於兄弟中，有旁觀  
者之評議焉。(八) 日者其人曰，甚矣猷  
蘇孚與弟之於父，比我輩之鍾愛也。我  
相與爲黨，甚矣我父必入乎偏矣。(九)  
爾其殺猷蘇孚，或以之投諸父所不見之  
地，爾衆於此後其被愛乎。(十) 中有人  
曰勿殺，爾以之投諸準伯之井中，行商  
必得之於爾衆投之之時矣。(十一) 其衆  
乃言曰：嗚乎我父！何獨使吾輩於猷蘇  
孚不相比乎？夫吾輩於彼，固無異志也  
。(十二) 爾并我於明日而使之，彼樂與

之游也，夫我衆必維護之矣。(十三) 其  
父曰：甚矣！我固以此爲憂也。爾衆偕  
彼以行，我恐狼得而食之，爾衆經其身  
而不覺也。(十四) 彼皆曰：必若狼得而  
食之，我與同行，夫我於此，必爲負罪  
之人矣。(十五) 彼與彼偕行，竟相與謀  
而投諸準伯之井，我默示之，懇懇然以  
此明儆其人，而其人初不悟也。(十六)  
夕而其人泣歸於其父也。(十七) 曰嗟我  
父！果我衆開先以行，以猷蘇孚置諸行  
裝前，然狼竟得而食之，其爲實言也，  
爾必不信，是有血視可質也。(十八) 父  
曰：不然，爾衆身爲之而匿其情也，我  
之事固至能容忍者，眞主其助爾衆所稱  
矣。(十九) 行旅至矣，使人取水，其人

擲瓶而言曰：嗟可喜也，此有唐子，其人比於貨焉而匿之，真主監其所爲者。

(二十) 彼乃廉價而賣之，有限之金錢也，人於其中，乃不爲貪賈者。

此段述猷蘇孚爲諸兄陷賣之事

(二十一) 有於密蘇(埃及)都中，鬻而得之者，王者也，歸語其后曰：「爾以其處使之貴，彼庶於此有補於我也，或吾儕養以爲子乎？」我如此於此士，使猷蘇孚有所託，我并以占夢教之，真主於其事，乃靡不勝者，然一切凡庸者不知耳。(二十二) 於彼壯矣，我以妙悟與博學歸之，此我酬報爲善者也。(二十三) 宮中之貴嬪，閉其戶自彼而挑矣，曰：「我甚念爾」。猷蘇孚曰：「自主求庇，夫我主範我於至美，果若事也，失足者不得解脫矣」。(二十四) 今夫彼睽就彼，彼亦將睽就之矣。非有此悟，如是而見真主之監臨也，能使羞與惡經其身而自撥乎，蓋其爲我至誠之僕也。(二十五) 奔趨及

門，彼自後而持其裾，二人相及於門，適王者至，貴嬪曰：「此彼之報酬也，彼以臣屬而蒸於主，其罰惟拘禁，否則苦痛之也」。(二十六) 猷蘇孚曰：「是由彼挑我也」。自其室人之爲徵者徵之，

「若其衣由前而穿，彼(謂男)爲實言，彼(謂女)乃爲誕」。(二十七) 如其衣自後而裂，則彼(謂女)爲實言，彼(謂男)乃爲誕矣」。(二十八) 方人驗其衣自後而裂也，王者言曰：「夫此爾詐也，甚矣爾之詐術乃至大者。」

此處經語奧衍不易明析愚意此宮人認證以袒貴嬪也故王者亦含糊而罪之以自掩中菁之辱否則王者處置分明則猷蘇孚不應下獄矣舊解似未可從

(二十九) 嗚乎猷蘇孚：爾由此而背叛乎。爾爲爾之罪求恕。甚矣爾乃自誤之人也。

此段述猷蘇孚拒淫入獄之事

(三十) 於是國中之羣婦曰：「尊大之貴媛，乃自其身而挑其下役乎？甚矣彼經喜其美而使之病狂也，夫我衆必以我視彼爲迷惑矣」。(三一) 於彼聞其私計時，乃使人爲之設茨。方執刀七，呼猷蘇孚出而見之，衆婦見之而視以爲偉麗也，不覺自割其手焉。喟然曰：「此真主所明潔也，此非常人，其惟慈祥之天使乎？」(三二) 貴嬪乃言曰：「夫彼即彼，爾於彼而尤於我者，然則我經彼而自挑之，而彼求自防也。然則彼未嘗爲我所以命彼者，然必長繫之，定有彼而久爲人役者乎？」

此貴嬪託辭以自蓋也謂其狀貌不久爲人下故設計陷之使下獄以防異日之陰謀舊解謂貴嬪當衆宣淫情事似未盡合

(三三) 猷蘇孚曰：「嗚乎我主！狂狴近我較彼以我使令其前者，至可樂也。寢假爾以其衆之陰謀，經我而不轉，



我被脅於彼衆，乃無相諒之人矣。」

(三四)其終也，主俞佑之，彼以彼之陰謀，經其身而解脫，良以彼乃能聽而能知者。(三五)然非於其後，彼見其一切顯示，而顯予之，斷斷乎彼使之居狂狴，不知幾何時矣。

此段述猷蘇孚之美爲衆婦所愛而猷

蘇孚秉正自持雖至入獄而不悔也

(三六)二少年之同時下獄者，其一人曰：「甚矣我見壓酒。」一人曰：「

甚矣我見以蒸餅戴於首，而蜚禽就食，爾以其解示我，夫我乃以君爲莫大之患也。」(三七)猷蘇孚曰：「飲食哉，人

不以進於爾已也，進則我以其解示爾矣，於彼進此於爾前，彼乃我主所以教我者，我棄羣迷之道，彼不信主，而乃隱匿後世。(三八)我從我父易卜刺欣與易思哈格與葉爾孤白之道，於我無以物擬主之事也，此於我身與人身，屬於真主之特思，然人之凡庸者不知耳。(三九)

嗚乎，相同狂狴之人乎！曾若何離之假像爲強，或獨一主而網維萬有者爲強乎？(四十)爾衆外彼而勿事其他也。惟彼

一切尊名，爾衆以之稱爾父所主名者，真主以明徵未嘗降示之，賞罰無他，要惟主命，爾衆勿事他而惟一彼，若者乃

中正之門也。然人之凡庸者不知耳。(四

一)同居狂狴之人乎！爾二人之一，將與人主歡飲也。其一人，人將以之揭高竿，蜚禽將啄其首，爾二人於此求解之事判矣。(四二)爾二人於此求脫乎？

彼對其以此得脫者曰：「爾近爾主，勿違忘我」。然邪魔竟使之忘言於人主，彼深居狂狴者又數年矣。

此段述猷蘇孚在獄傳道之事

(四三)王曰：「今茲我見七肥牛，而七瘦牛食之。旁有鮮穗七及枯，嗚乎二三子！爾能以我所夢，占言於占夢時乎？」(四四)諸臣曰：「紛擾之兆，我衆非有占夢之學術者」。(四五)由二

人而得脫者，從諸臣之後，回憶及之，

曰：「我以占夢者舉示爾，爾其遣我」。(四六)乃曰：「嗚乎猷蘇孚！嗚乎實言者！爾以七肥牛，而被食於七瘦牛，及七鮮及枯之兆示我，庶我示彼，而彼衆咸悟乎？」(四七)彼爲占曰：「爾衆

習常而耕稼七年，獲刈而多藏之，而食其少半。(四八)既於其後，則七儉歲至矣，爾衆可食其餘者」。既則從其言而預儲少許焉。(四九)其後儉歲至而人果於此獲濟也。(五十)彼衆相與舉酒，王

乃曰：「召彼占夢者以來」。於使者既及時，乃曰：「爾歸向爾主，彼羣婦傷手之時境固如何也。夫我主知其陰謀矣。(五一)王乃言曰：「爾衆之事固如何，

果於爾自挑猷蘇孚乎？又曰：彼爲真主而潔身；我於彼不見與爲惡也」。

猷蘇孚欲明其誣而後出由此觀之足見王者并未明言猷蘇孚之枉至此始昭雪之也前後參照知諸家之解不盡

可從

貴嬪乃言曰：「今茲誠決矣，夫我乃

自彼而挑之，夫彼固實言者」。(五二)

夫使知彼者，「蓋我以所不見，而

未嘗欺之，且主不接引自欺之人也。

(以上於通本  
爲第十二本) (五三) 我以我之欲無能自淨

，乃知欲之必爲人害，惟爲主所特眷者

，夫主固大恕而特慈也」。(五四) 王曰

：「爾衆偕入，我使之惟我之所任使」

。於時王謂之曰：「夫爾於今近我，乃

可託而堪大任者」。(五五) 猷蘇孚曰：

「請以國之倉儲屬諸我，蓋我乃監吏之

有經歷者」。

猷蘇孚請主倉儲蓋預知其諸兄將乞

糴也

(五六) 如此者，我使猷蘇孚於此土有權

也，彼被任於彼所欲居之位，我以我之

眷顧，及於我所欲者，我不減一切善人

之報償也。(五七) 斷乎後世之報償，於

歸信者爲至優，其人乃恐懼也。

此段述猷蘇孚以占夢見王王白其寃  
而任用之事

(五八) 猷蘇孚諸兄至矣，既入其居

彼識之而彼不相識也。(五九) 當其請彼

稱量以糴也，猷蘇孚曰：「爾衆偕爾同

父之弟以來，爾知此實我之全權，許人

以糴乎？我乃一切臣僕中之至貴者。

(六十) 然若爾無能同來，我則閉糴，爾

曹亦不必復至我所矣」。(六一) 其人曰

：「今我自彼而請其父，夫此我必能爲

之」。猷蘇孚謂其僕曰：「爾以其人之

金賂，歸乎其囊，庶乎其人乃得之於既

反，庶乎其人之復反也」。

猷蘇孚不報諸兄之仇設計要以動其

負罪引慝之念重圖骨肉相聚所謂聖

人人倫之至

(六二) 方彼歸謂其父曰：「嗟我父！人

自我而止糴，爾使我并異母之弟以行則

糴，夫我必能保任之也」。(六三) 父曰

：「我恐爾衆不相保，猶我前此使爾衆

於其兄者然，真主於護持也至勝矣，彼  
乃慈中之至慈者」。

意謂彼不許糴但當托庇于主不必携

弟復往也

(六四) 及其自解其行裝，則得其所賫之

金賂，人以之復反於彼矣，其人曰：「

吁父乎！我求若何？此乃我衆之金賂，

人以之反諸我矣，我及我族，相保我弟

，而增其駝負，若者乃少於得糴者也」

。(六五) 父曰：「我不可同爾衆而命之

，但爾衆以自主之約取諸我，苟非天奪

爾魄，爾必同彼而歸也」，於是人以其

約取諸父。曰：「真主證我所言者」。

(六六) 予子！「爾衆勿由一門入，爾必

分由衆門入，我於爾身，自真主無避絲

毫也，裁決一惟真主，我倚托於彼，我

使一切倚托之矣」。(六七) 於彼從父命

入之地以入，彼於其身，不敢問毫髮於

真主，惟以葉而孤白之所懷而宣露之，

良以彼斷爲明哲，而因我所教示者也，

然一切凡庸者不識耳。

猷蘇孚被陷之經過亦由前定葉爾孤白固預知之而不敢顯違主命耳

此段述猷蘇孚因羅見兄求母弟及其兄歸謀諸父挾弟重往請羅之事

(六八)方其列坐於猷蘇孚之所也，

彼同母之兄弟相與偕，猷蘇孚獨謂其弟曰：「夫我爾兄也，爾勿悲其人之所爲者」。(六九)當其使之自取其糶也，以

金蓋投其母弟之囊中，然後使追者呼曰：「噫嘻隊商！甚爾衆斷爲羣盜也」。

(七十)其人回顧，曰：「爾所失者維何」？(七一)其人曰：「吾失吾王之金蓋也，誰爲反之，則有一駝之載，我則任之」。(七二)其人曰：「有如真主，今

夫爾知我之所以來者，非使我於爾土爲不肖也，我非爲盜者」。(七三)追者曰

：「當爾衆誑語時，其負責者奈何」？

(七四)其人曰：「孰於其囊中檢得者，孰負其責，此乃吾曹所以酬報不正者也

」。(七五)彼於其兄弟行裝以檢，既而

自其母弟之裝中得之，此我默示猷蘇孚，而使以術執母弟於法也。此惟主意，

將於我所欲者而優其遇，以凡智者上，必有更智者耳。(七六)其人曰：「若彼

爲盜，實前此獨其一人盜矣」。然而猷

蘇孚自慝其情，彼未以顯揭乎彼衆也。

謂「爾曹之居等太劣矣，真主實臨爾衆之所言者」。其人請曰：「貴人！彼實

有既髦之父，爾以我衆之一當其罪乎？夫我衆乃以爾視爲大善人也」。(七七)

猷蘇孚曰：「於主求庇，我執此法，惟於其前得我失物者，夫我如此，我必爲枉法之人矣」。

此段述猷蘇孚母弟既至猷蘇孚以術

留弟籍試諸兄之事

(七八)於其相代無望時，其身幸自

脫焉，而其心愈遠於自脫矣。其人之長

者曰：爾豈不知此乎？惟爾父以自主之

約要爾曹，前此爾曹於猶蘇孚已過矣，

斷乎我不能離此地也。但俟父命，或真

主爲我解此難乎？彼爲一切解決中之至勝者。(七九)爾輩歸謂爾父曰：嗟乎父

！惟爾子爲盜矣，我不敢他證，惟我所知，我非防未見者。(八十)爾問我衆所

經之村市，與我與遇之行商，斷乎我爲

實語者」。(八一)父曰：「不然，爾之

身其自善其事也，能忍爲美，真主臨此，爾於彼同母之身偕歸於我，夫彼乃能

知而公斷者」。(八二)其骨肉已分離矣，而猶曰嗟可念哉猶蘇孚，雙腫以憂而

無精矣，念彼乃黯然也。(八三)其子曰

：「有如真主。爾心已念猷蘇孚而病，豈將爲憂死之人乎與」(八四)父曰：「

惟我以憂思與喪氣，祈訴乎真主。我由

主所，而得知爾所不知者。(八五)嗟我

子！爾偕行而訪猷蘇孚，與其母弟，爾

從真主之慈勿無望也。夫事如是，凡人

從真主之慈不無望，要惟隱蔑者。」

父不獨使求弟并使求猷蘇孚蓋父已

神知其兄弟之得所而餘子猶夢夢耳  
讀是經而不動父子之情者其豺狼也

(八六) 當彼重反乎故而言曰：「嗟乎貴

人！災傷困我，與我之家衆。我以不

腆之儀，爾於我稱量以糴，爾終於我

爲博濟者，夫眞主酬報施濟之人也。」

(八七) 猷蘇孚曰：「可以爾知爾與猷蘇

孚與其母弟之所爲之不然乎？」(八八)

其人曰：「然，夫爾必爲猷蘇孚也。」

曰：「我爲猷蘇孚，此我母弟也，夫眞

主於我施恩矣，夫事如是，孰則恐懼與

容忍，眞主不減削善人之代價也。」

(八九) 其人曰：「有如眞主，夫眞主簡

爾，而監臨於我，無慮我衆，斷皆爲罪

人也。」(九〇) 猷蘇孚曰：「今茲於爾

無辱矣，眞主恕爾，彼乃慈中之至慈者

。(九一) 爾衆持此衣以行，而以之置諸

父前，彼目則復明焉而以來，亦同爾衆

之家室偕來也。」

仁人之於弟也不藏怒焉不宿怨焉

此段述猷蘇孚諸兄因弟被留歸告其  
父使及求猷蘇孚及猷氏宣布情實  
原恕諸兄之事

(九二) 當商隊起行時，其父曰：「

夫我審得猷蘇孚之臭，何於此爾衆不使

我瞳然乎？」(九三) 其人曰：「有如眞主

。夫父必以身老而荒忽也。」(九四)

際此告吉者至矣，彼以衣置諸其面，然

後其目有明焉而復舊，曰：「我豈未與

爾言乎？夫我由眞主知爾曹所不知者。

(九五) 其人曰：「嗟我父！爾恕我衆

同負之罪匿也；夫我固爲謬誤者。」

(九六) 其父曰：「我今爲爾自主而求恕

，夫彼固大度而至慈者。」(九七) 方其

人歸國於猷蘇孚也，彼以其雙親迎養乎

前而禱曰：「若承主眷，爾其安吉而入

密蘇爾乎？」(九八) 彼以其父母升乎寶

座，相與匍匐焉而投乎其懷，曰：「嗟

我父！是前此之所以釋我夢也，今主竟

以彼爲實境矣；信乎彼於我身垂惠也。

方其自犴狴中拔乎我，自沙漠中徙乎爾  
，雖則邪魔於我與我之兄弟中爲間，終  
則眞主眷惠其所愛欲者，誠以彼乃能知

而公斷者。(九九) 嗚乎我主！夫爾以王

位錫予我，占夢之學佑啓我，爾造化天

地，爾於眞世幻此中爲監護者，爾使我

聞道焉以死，且晉接乎一切清潔者。」

(一〇〇) 此乃祕史之所示也，我以之默示

於爾，方彼同謀其事，其人乃實行危害

者，爾非深入其境者也。(一〇一) 縱令爾

惜其人之良識乎，此人多非順服之人也

。(一〇二) 爾於其身求報償，彼(古蘭)但

爲勸告普此之人者耳。

此段述猷蘇孚父子重逢感讚眞主之

事

(一〇三) 天地間無限之顯微，其人經

其前而相與背去矣。(一〇四) 其人惟不信

主已也，惟多妄匹。

不信乎主則已信則必匹以偶相是舍

主人而專叩闖人也其去主不亦遠乎



(二〇五)其人豈安於此乎？真主之嚴譴蔽至美，爾衆豈不悟乎。(二〇八)至於一切之也，或及驟然之末日，其人且不覺矣。使者無望矣，其人其猶料此，實人使之。(二〇六)爾曰：此我之大道也；我明明焉而顛主，與從我者讚主清淨，我非妄擬者也。(二〇七)我與爾無異，但爲衆人，人從羣部中懷示其衆，彼於大地中，豈未嘗周行乎？其觀在前者之終竟何加乎？斷乎來此之安宅，於被恐懼之人爲也。

印往古，明辨庶物，而迪惠其歸信者

此段總結全篇申明籍猷蘇孚示教之旨

維猷蘇孚。孝友清貞。守死善道。不悔厥身。幽潛狂狷。龍蜚天閭。不藏怨怒。愛彼弟昆。同揆重華。西亞聖人。

譯者識

請看！

## 綏遠農村週刊

本刊優點：

議論正確 方法新穎  
文字淺顯 定價低廉

是

開法西北 生力軍。  
復興農村 結晶品。  
改良生產 指南鍼。  
喚醒民族 敲門韻。

社址：綏遠新城西街二十號

每星期二出刊一次全年出刊五十二期

預定價目(郵費在內)半年九角全年一元七角

(郵票代價十足不扣)

咪咪集雜誌

——每月一冊——

內容一斑：

小品文字	結語詞選	科學珍聞
彈詞開篇	崑曲小曲	話劇劇本
流行歌曲	四明南詞	長篇小說
精美照相	申曲開篇	播音節目

每冊另售二角增刊另訂 定閱全年十二期二元二角本埠另加郵費全年六分外埠一角二分(定戶逢增刊出版並不加價)

菜市十六弄坊路七號 上海元昌廣告公司出版



## 現代印度回教婦女與女先哲

UD-Din Ahmad著  
文 津 譯

現代印度回教婦女在教育上的落後，曾使一般印度非回教的同胞，懷疑到

應用的詞句，如此他們對婦女的教育工作便算完結。

定，回教一向是鼓勵人類求知的，曾有「爲求知雖遠赴中國皆可」的名言。當

十六世紀回教燦爛的文明。印度的回教婦女無識無進步、迷信以及不健康、懦弱等弱點，固然是真實情形；但是這種現象在普通印度婦女界亦莫不如此；所以不能將一切罪過全推到回教身上，不過另外在印度中上流的回教家庭中仍然存着「女子無才便是德」的觀念，不肯將現代的學術灌輸給女子們，認爲使女子受現代的教育是犯罪過爲真主所不允的，在這部份頭腦頑固的心目中；婦女以服侍丈夫，操持家政爲天責，最大的限度不過教授她們幾段古蘭經及祈禱時

近數年來受過高深教育的教胞，熱

回教昌盛時代，回教婦女亦參加教育、

心倡導婦女受教育，然爲偏見所蔽的回教姊妹們爲數尚多，流行於回教婦女界的一種遁世的思想是危害婦女教育的絕大阻力，持有這種思想的人論斷提倡婦女教育成了違犯回教的重罪，甚至有許多家庭強迫回教姊妹們修道以避現實，似乎如此做，方足以提高門第，這樣開倒車的家庭在印度回教中佔很大的比例數。

社會、政治及宗教各方面的發展，其成績遠勝其他的婦女，回教所與婦女精神上鼓勵，是歷史上所罕見，即在其他宗教中亦乏先例，回教以平等視男女，主張婦女應參加生活的各方面，回教著名的婦女中並不以善於服侍丈夫及理家爲能，他們優越的才能表現於政治、文學、詩歌、音樂、哲學及科學各方面，並且皆有相當的供獻及進步可言。

當回教昌盛時代，阿刺伯一帶曾創女子學府多處，讀書其中數千的女子不

論名門閨秀或是貧家女郎，一律待遇，所有著名的女學者皆派來學府執教，皇后、公主及貴族婦女皆對學府有厚重的捐贈，其教授的學科，亦頗完備，例如

法律學、藝術、醫學、科學、詩歌、文學及哲學等應有盡有，自回教興起至阿巴塞得王朝 *Abbaside* 的最末一位皇帝止，回教婦女的教育程度很高深，我隨便列舉幾位回教以往的女哲人之名字及其事業，她們的學問、道德不僅是在回教人中有名，即在教外人亦是所樂道的。祖白達 (*Zubeida*) 是巴格達大教主哈來什 (*Harun-ar-Rashid*) 的妻子

，她不特是一位受過高深教育的女性，還是辦教育及保衛教育事業的閒人，她常常助教主解決緊要行政事務。撒可娜 (*Sakina*) 是大伊瑪目哈三 (*Hassin*) 的女兒，也就是聖先知穆罕德外曾孫女，她有絕頂的聰明，加以品德純高，學識深湛，所以聲名遠播各地，請求教

益的教胞，幾乎充滿她的居處，並有教育家、法學家、科學家及哲人們皆以她家為集會中心，她也參加這些學術團體中，自由的研討各項問題。至於阿宜沙

(*Aysha*) 是阿布白克大教主的女兒，亦曾受過高深教育，據傳說搜集聖語錄時，從她處獲得許多材料。布倫 (*Buran*) 是馬孟的妻子，她的妹妹菲澤兒，及他的女兒哈白洛，一門三賢，全是學識很優秀的。巴格達有一位婦人名篩海蘇哈達，她的淵博學問有名於時，曾在城中各清真寺作各種不同的演講，她所熟習的學科很多，如科學、政治、哲學及醫學，無一不精，以此她的聲譽

振動各界人士；還有阿塞都拉哈的皇后，曾創設慈善醫院多處，各院內設備完善，待遇平民不論患病輕重，皆極優待。白杜西女士是馬立先的女兒，曾在大馬士革設專門學校一所，另在 *Jamrud Khatoan* 又設一所。聖先知的女兒，

阿里的妻法特麥會作的優美詩句多首。祖布娜西也是位女詩人，文字的清麗，造句的精當，傳誦一時。

烏姆色甯是瓦來得教主的妻子，她曾竭力提倡教育。穆克搭衣教主的母親是位大法官，善於問案斷獄，她時時宴請各國使節討論各國政治問題。塔克哈 (*Tajia*) 是一位著名女詩人，她也曾詮註聖語錄。娜宜漢 (*Najnun*) 是一位多才多藝的婦人，擅於作詩、演說、文學創作，歷史編述等。其餘如 *Zaghrab*, *Kalaya*, *Halza*, *Sufia*, *Hamdah*, 之流，皆有名於回教史上，她們多方面的成功，固不止有榮於回教，並且造福於人類，無分是否信仰回教，對於上述優秀的女性，皆加贊譽，因為她們已是世界的人物。

試將上述的回教婦女在各方面的成就與現代印度回教婦女相比，則明顯的能斷定現代的是落後，而不容諱言。因

此我們最急切的需要是婦女要受教育，量以完成此項迫切的使命，則不但洗去 燦爛光明也是可能的。  
倘我教胞認清教育的重要，竭各方的力 今日種種無識狀態，即再造回教婦女

時 旬 刊 論  
第 二 十 六 號  
中 華 民 國 二 十 五 年 五 月 二 十 八 日 出 版

日本北走私與增兵	陳暑木
倡議中之區域安全	李晉天
所謂團結問題	田粵人
赤色漢奸活動之一幕(續)	
廬山下浮起長蟲	
×國委派下之河南中國共和軍	
走私問題影響及其防止	田兩民
如何推行國難時期的教育	薛春浦
蒙古與日俄關係之分析	潘稚
渥宜條約果能廢乎?	許曼萍
德國要求殖民地問題	愛爾能威廉著 熊鈴譯
新七耳其之國防建設(續)	曾廣助
暹羅論	陳暑木
日本南進政策與南洋華僑(續)	陳克英
危機四伏下我國邊疆現狀的剖視	陳克英
壓迫下	周伯鴻

發行所：南京時旬刊社  
地址：南京鐵管巷四達里十八號  
電話：二一八一  
總批發處：南京太平路花牌樓書店

定價：零售每冊國幣四分 預定半年七角  
全年一元三角

圖書展望 第一卷 第八期

二十五年五月三十一日出版

大學生與思想	心絲
懷疑思考與進步	平林
最中國工程學者	調慈
進兵的信仰	黎非
雲南與國防	董振藻
日本維新的先覺吉田松陰	董啓俊
大生理學家巴伏洛夫	陳士怡
文章的美質	子超編譯
怎樣集中注意力?	植耘
談談失學青年的讀書問題	俞友青
教育參攷書提要	許振東
青年值得一讀的怎樣解決讀書問題	胡秉衡
書碼和圖書排列的方法王文萊	
新書 32 則 文化 66 則	浙江省立圖書館 館編印
提要	館編印
定價：零售每冊五分 全年連郵六角	





## 敘利亞人反抗法國統治的又一幕

Robert I. Bokor  
迪心譯

法國統治下的敘利亞，於今年一月的後半月起至二月底止，曾發生過一次

長期的騷動，其紛擾所及的影響，頗類

似一九二五年法軍用巨礮轟擊敘利亞首

都大馬士革四十八小時之久。今年這次

騷擾中敘利亞的愛國黨人在大馬士革、

亞勒坡、貝魯特、荷姆斯、哈馬及其他

各地所犧牲的總計死二十六人，受傷的

百人，被捕下獄的在百人以上，其財產

亦將被沒收，至於社會各方面所受的損

失更大，因變亂中的四十二天，一切事

業，皆先停頓。事變的進行中，敘利亞

的統治者——法國當局，所採用殘酷的

強壓手段，完全失敗。新聞紙嚴禁發行

，大馬士革大學及各級學校，皆行封閉

，愛國黨的領袖，悉遭驅逐國外，以上

首都街道上，遍佈士著軍隊；然其結果

，雖有嚴峻的法律，不曾遏止示威運動

，並且在政府通令各商店限廿四小時內

開市營業之後，約有三個月之久，商店

堅持着罷市。在表面亦可觀察出來，暴

動者的組織似有政治上意義的，他們要

求獨立，廢除虐政，這本在敘利亞關得

很久了，不過這次勃發在一月中旬，其

起因一部是受埃及去秋反英運動收獲相

當效果的刺擊，另一部份原因是敘利亞

愛國黨人見其領袖皆被檢舉及逮捕——

對法人統治的怨憤，並非敘利亞的一部

份人爲然，現在各階級人士，皆投身對法的怒吼。

無疑的，在暴動中有含政治意味分

子參加，會使事態變爲嚴重，且成爲推

進的原動力，但是激發敘人暴動者，尙

有法國人壓迫所代管統治國的經濟政策

，此種廣遍而長存的統治方法，使不論

敘利亞的回教徒或基督教徒同樣的在法

人之下感到尖銳的擠榨。

由敘利亞人顯露出來的貧乏狀態，

足以說明在過去十六年中法人除去獨佔

市場，推銷法貨外，絲毫不曾給敘利亞

人開闢任何富源；不論是在農業上、工

業上或其他經濟建設上。預算案之數目

之鉅大超乎敘利亞人的負擔，財政的來源，自仰賴於重稅，法貨獨享免稅特權，而當地工業所担的捐稅，特別繁重，這恐怕是促敘利亞人窮乏的方法罷。下面有兩件事可以作例證，有一位敘利亞商人在外國經商獲利致富，於是在祖國設立製革廠投資數十萬元，擬招工人名，希望由此可救助數百口的生活，因為他確知政府規定皮革進口要徵收百分之四十的稅，所以銳意經營，居然以成本較輕獲利甚厚，不久為法國皮革出口商所探悉，乃向法當道要求減稅，乃自百分之四十減至百分之十一，於是那位皮革廠老闆，不得不敗了興而閉門。

另一個例證就是據敘利亞人談，法人指定各類建築所有水泥必須用法國貨，雖然敘利亞水泥工廠之產品，為他國所不及的，自然做這樣規定的還皆是吮取敘利亞人膏脂的。

還聽到敘利亞商人訴說法人所設的

合作社種種情形，此項合作社實際就是在敘的法貨高度，用以排斥其他國商業的組織，由法輸入一切商品，種類繁多無所不包——小至鋼針，大至汽車——自然是免稅的。敘利亞的海關，稅卡之內，位置數千百的拿乾薪不作工的法國官吏，他們除去化幾個青菜錢外，其餘一文也流不出來。

引起暴動的近因，亦由於經濟上的，因為掌握大馬士革全市電力及電車的比利時公司，收費過高，敘利亞人遂要求減低，但為公司所拒絕，敘利亞人中著名的領袖法克來伯起而導民衆抵制比貨，法當局不特不作公正的調解，反循比公司的請要將法克來伯拘禁，恰在此時敘利亞愛國黨領袖亦遭逮捕，於是示威運動風起雲湧，愛國黨領很特巧的利用民衆對經濟壓迫的積怨發動為老題目的民族獨立運動。

此次運動中有一可喜的現象，就是

女愛國黨人活躍的成功，她們會集合多數人參加暴動及二月十五日的大會，並引起敘利亞共和國大總統阿里伯辭職。

事變不久法國最高級委員馬氏決定放棄武力強壓政策，乃組織一委員會以調解愛國黨與政府間的衝突，委員會係由非愛國黨的七位領袖所組成的，雖然如是，各委員以此項組織是幫助法統治者實現殖民政策的工具，所以拒絕參加，最後延至二月廿三日馬特氏乃逐去傀儡式的內閣總理篩海塔義德丁氏及其閣員，並指定阿友比氏繼任，該氏即着手成立一愛國黨人的內閣，氏首先恢復因參加示威運動而遭逮捕者的自由，并允許赦免在監禁中的敘利亞各領袖。

新閣成立的次日——二月廿四日接法高級委員通知，謂法政府準備與敘利亞訂立新約；其內容與英國允許伊拉克獨立之約相彷彿，並介紹敘利亞加入國際聯盟成爲一會員。

究竟新約將來是否能較一九三三年 對於此舉是否反對，現在雖不可知，但 民會議，會議的結果無疑的對這新約內十一月所訂立者有進步，以及愛國黨人 高級委員馬特氏將於三月間赴法參加殖 容的決定有絕大影響的。

## 西北嚮導 第七期 目錄

滄石包原兩鐵路線對於西北的重大意義日本增兵華北進窺  
西北關於「告東北軍全體將士書」的  
補充和答辯……………(林光漢)  
敵人的進逼與西北危機……………(李由夫)  
回族電請釐定國大代表問題檢討(續)……………(張介卿)  
匪區善後問題……………(謝友萍)  
西北知識講話……………(從天生)  
蘇俄在新疆之活動……………(子明)  
西京巡禮之二……………(慈陽)  
讀西北嚮導所載「告東北軍全體將士書」的幾句話(志甦)  
一天的早晨(七)……………(荻茄)  
民國廿五年六月一日出版

地址：西安南院門七十七號東出局  
零售每册三分預定全年卅六期國內連郵壹元

## 禹 貢

半月刊

第五卷 第六期

民國二十五年五月十六日出版

(總數第五十四期)

日本對於我東北的研究近狀……………馬家昇  
補陳疆域志校補……………譚其驥  
徐福入海求仙考……………王輯五  
明武宗三幸宣府大同記……………江左文  
江蘇海門的農田……………陸衍慶  
西文雲南論文集目增補(一九三五年)……………丁驥  
歷史地理論文索引……………國立北平圖書館與圓部編  
國內地理界消息(華南橫幹綫鐵路近况)……………葛啓揚  
通訊一束(六七—七五)……………趙惠人  
贈書致謝(十)



## 埃及的三部影片

(開羅通訊)

林鳳梧

幾十家埃及的影戲院中，大多數是外國人辦的，本國的佔最少數。放映的片子，當然可藉此推論了。觀眾們不願說本國片子不好，但吸引力仍然趨向在

外來片上，歐美人處處使他們親眼看看物質文明的勝利，那能不叫埃及人投地的欽佩，銀幕上的宣傳，更是不能例外的。但是在我們眼中批評下來，埃及片雖然劇情比較單純，劇藝比較幼稚，大部份的埃及片比歐美片在劇情上多佔着藝術上的價值。

我在國內時已早使我們留下深深的印象：歐美影片，拍製費鉅，佈景逼真，於科學片、戰事片、冒險片的材料和

佈置更為完備，這是他們的優點。劇情單純而且多重在歡樂，和大腿表演，把一部分人們永遠得不到最真實的生活，比起中國片的情節幽默，含意深遠，感動力強，實在不能相提并論，國片的最

長處便在這裏，尤其表現人類隱在深處的悲楚淒涼，成了今日中國銀幕上表演的中心，這種傾向，在銀幕記錄上大放光彩。難道人人被感動到痛心流淚的地步，還不稱之為最高的劇情藝術麼？

埃及影片，雖在幼稚時期，處處受了歐風美雨的洗染，但是精神仍然和歐美的有不可溶化的趨勢。劇情、表演兩方面，都深含有固有的民族特性，與中

國的銀幕個性正有了很類同的地方，也許是同是東方民族的原因，在這裏不得領受祖國的銀幕藝術的缺憾，就暫代以埃及片了。

拿近年來的三部埃及創作，可以看出他的精神和技術的程度。

「白玫瑰」一片已經轟動了全國，他們認做埃及國片上的魁首。劇情是個伯爵的千金，某日行到階前：項珠斷了，珠子都洒開來，她家管文書的青年

，見她焦急慌張的狀況，便跑去無聲代她尋找，最後的那顆珠子，果然被他找到了，恭恭敬敬的交給她，不敢說一句話。女默然為之感動，但亦未出一言，順

手摘一朵白玫瑰贈之，自此互相眷戀，女在最嚴格家庭中，仍然偷機會暗自和他相見，情中却包住理智。久之情愛已深，而結伴伴侶的希望，仍是幻境。伯爵率女避暑于亞立山城，彼此正像坐牢，青年奉命至亞城，女會親爲之設褥，復以玫瑰花置桌上，兩人各自感到痛苦，更勝于昔時，清晨攜手到郊外去散步，月夜裏偷到幽林中去唱悲歌，情節、表情、取景都達到頂高的程度，把觀衆們引入天涯的雲山，微波的靜海，流水的幽谷，一時又返到暴風雨之夜。結果女郎仍被父母許給他們目中的佳婿，而青年被逐後，流爲樂唱生活，當結婚日，屋內喜樂大作，青年在鐵門外，唱着悲歌，落着慘淚，望着園中的鮮花，花傍的階前入於狂態了。表現出埃及婚姻制度的背景，已是超等的代表傑作，內容情節委宛，表情深刻，好似一幕中國好片子的放映。

「辯護」是一幕更有意義的。一個舞星同時與一個伯爵和一個大學生有了往來，使她在金錢和真情兩重壓榨中掙扎着，痛苦和悲哀演得最生動不過，有一夜戀人已自知前途的暗淡，拔手鎗在舞女前欲自殺，畢竟被她阻止，而尤爲設法。爲着伯爵今夕有約，便請他暫避於屋前的咖啡店中。伯爵到了，她如刀割的心，不自主地鼓動起來，一呼一吸却使觀衆們緊張了，她不能像往日的去應酬伯爵，伯爵已明全盤內幕非常憎恨。戀人不耐久等，前來叩門，伯爵被舞女阻而未遂，他未及開門，那被她的剛才戀人欲自殺之手槍射去，「噹」一聲正中他的右手，她終被他殺死，便由窗中逃脫。青年打門而入，只流得抱尸大哭了，巡捕以他爲正犯而囚之。青年之父因無錢請法官辯護，便奔到這位爲人公正好助貧伸理的伯爵來，他自己正是犯手，當然不肯，其女知其前後，強

其代爲救命。終在嚴肅之法堂廣衆中，不意由律師席上之一伯爵盡陳述一遍至理，供出自己之罪過，聽衆觀衆皆爲駭然，講到兩槍打死舞女時，其女已駭得吼聲起來。案破了，伯爵已居在瘋病醫院的鐵欄病室中，如獅如虎一般，不惟劇情做得完整，命意已極徹底了。

「水手」是最近的出品，把平民生活的內幕真情做了材料的主要重心，比前兩部有長足的進步，大有「姊妹花」一類的優美和價值。當這位帆船水手，經過了凶險的風浪，到達了半月路程的島城，買辦材料、衣服、食物留給愛妻和小兒，不意到家時已人去室空，驚奇不知所措，待和他們同居的岳母自爾公館聞訊歸來，一味含糊答詞，他略明其意，便捉其頸而睡之，把她驅出門外。他在慘淡的孤室中，回憶、發呆、落淚、有時還微笑，已經是瘋狂的樣子，坐在地上足足有一刻多鐘的愁默無語，這

幽靜中，萬般慘淡的滋味一切都發射出  
來，比號哭，吶喊還深刻，表演悲情的  
這一段頗不容易得此，正是歐美片中最  
大的缺點，也就是我所說的東方民族性  
的特徵。第二日水手潛入爾公館花園，  
用平常保身的小票刀由樹蔭後向着穿舞  
衣的妻子所坐的窗口拋去，恰巧與他要  
好的乞丐道人趕上來捉手，刀尖便刺到  
傍邊的樹上，便勸他回家。原來其妻已  
感覺有錢人的殘暴，丈夫的可戀，向他  
出言欲歸了。次日此婦便決定要脫離爾  
子，爾子不肯，便喋喋然算出自相聚後  
爲她用過的若干金錢，婦人以理抗之，  
爾子施以拳，婦人便叫着向窗口欲逃，  
啊呀一聲，原來水手第二次由園中射來  
之刀，已刺中妻子的胸部，此案破後，  
爾子被其父重責，水手夫婦仍得團圓。

由此三片看來，埃及銀幕比起中國  
來，雖然沒有那般成熟，可是抱定表現

人生，指導人生的目標技術上，已是日  
在長進中。若中國電影界以及政府當局  
能夠設法把他運至歐美映放片子亦可  
留足於埃及境內，把她貢獻在異國知己  
的面前，同時亦要埃及片到中國去走一  
走，藉此介紹了國家的文化，於國際間  
的友好上，一定有些益處，不知何日能  
達到這種願望。

看！

馬耀庭先生著所

教典輯要出版了！

內容：講認主，五功，飲食，

回史。

定價：每册售洋二角

發行者：清真書報社

社址北平宣外牛街

### 根治半身不遂之特效藥！

九轉銅硫丸

主治：

左癱右瘓，半身不遂，  
腰腿疼痛，下元虛損。

每盒國幣壹圓

百補羊腰丸

主治：

諸虛百損，五勞七傷，  
真氣衰微，肝腎虧損。

每盒國幣壹圓

實驗放杖丸

主治：

中風五痺，四肢不仁，  
膀臂不舉，手足麻木。

每盒國幣壹圓

本堂創自明初迄今數百載相傳念餘世虔修以上三種良藥近更加以科學方法  
改進活人無算真有起死回生之功效望患斯疾者幸勿交臂失之

函購郵票代洋十足收用每盒加寄費貳角

山東金嶺鎮好生堂國藥莊啓





## 薊縣穆斯霖之過去及現況

(薊縣通訊)

李福順

晨熹，呈現在我教刊物中之一種最新穎的刊物；所有各篇文章，皆出精選；尤以回教國際和內外消息，為最有價值；使我們未出過門的教友，得知各地穆民的現狀，如躬臨其地，快何如呢？！這類文章除了在貴刊及人道月華回報等外，其他各刊是少有發現了。余以此作品在今之我國教刊，為不可或少的，因二百年來回教教務之所以不能振興，未始非由於各地消息鮮通之故！今後貴刊

種種沿革，盡量描寫出來。去歲，余爲了求學之故，又來到薊縣，觀察各寺的教務，較前五六載余留薊時，更顯進步了；各位阿衡鄉老的熱心宣揚，實在使人欽佩！再作這篇，貢獻給讀者們以資參考。可是這篇裏面記的，都是些事實，沒有一事是著者虛構，讀者們有不信請親來調查吧！至語不週全，文字欠通，那是著者才力有限，惟希望讀者正之。

### 1 過去的情況

能再將國內各地的穆民狀況多登載些，則更好。關於薊縣回民狀況，余前於月華第三卷中已發表過一篇了，不過該篇所記的太簡單，沒有把該縣回民在該地

，相距約一百八十華里；交通則有汽車

，五小時可達，他如郵政，長途電話俱備，平津等埠報紙，當日可到，本縣亦有薊縣半月刊，薊縣旬刊等刊物，消息靈便，全縣人口凡三十萬，幾皆爲佛教徒，回民約計二千口，分居於一城三村。據上倉寺碑記載稱：回民最早來薊時代，係清嘉慶年間。初有魯省韓家寨人韓洪通韓洪選者，因經商攜眷北來，至薊南之上倉止焉；後來又有保坻縣夏姓，山東夏莊人，因生活關係，全家移居於此。因得彼時薊州知事（江蘇丹徒縣人）之助力，於嘉慶十八年春，購地一段，建瓦房三間，作臨時禮拜堂；長其教者，爲魯籍麻進忠阿衡，阿衡

年高德望，熱心教務，領導幾家高穆，立行教門。洪通洪選弟兄，爲人心善能幹，不數年，即成小康戶，至道光年間，便成巨戶了。洪通因本地穆民人少勢孤，思欲多聚，便舉下善意：有來此營商者，借以資本；有移此立家者，租

集市林立，本村及外地穆民因生活關係，遷往者不少；如城內，別山，邦均及林南倉等村，皆已有十餘戶了；但無立寺者，遇事則由上倉請接；這樣，直至光宣年間，各村高穆漸漸增多，始皆自建寺成方了。

## 2 現狀

以房屋，不數年，遠近教親，慕名投奔而來者，不下四五十戶了，麻老阿衡以高穆既增，舊有大殿，不敷所用了，乃提倡建蓋正式大殿，並自捐銀若干，以爲提倡；洪通洪選，亦各自捐巨銀；彼時薊州正堂華濟，營都圖府哈振鰲，皆回教徒，亦各捐助巨銀；麻公並由京中（北京）募來不少；由本村及外地教親所助之款，亦不少；有碑可考，茲不詳記。於是稱爲今之薊縣伊斯蘭的中心禮拜堂，正式建立了。是工起於道光十四年春，定於十七年，計建大殿四間，廡殿三間，講堂三間，水房三間，廚房二間及羣牆等。咸同年間，薊境內各巨村，

1. 清真寺，本縣共有清真寺四座。城內一座；位於西門內迤南；計大殿三間，講堂三間，沐浴室三間，房屋雖皆不甚寬闊，但內外較各寺爲整潔；現有阿衡一位，寺役一名。上倉鎮一座：位於河東北門外；計大殿三間，抱廈三間，南北講堂各三間，沐浴室三間；廚房二間；寺址適宜，房屋嚴整，院內松柏遮天，遠望很是好看；所以不時有外界人士去參觀的；不過近來因爲寺中經費的限制，兼之教民生活困難，大殿講堂皆欠修補，不免有失雅觀。現有阿衡一

位，海里凡二名、寺役一名。別山鎮一座；只有南北講堂各五間，寺務很是簡單；現有阿衡一位，寺役一名。邦均一座，計大殿三間，講堂二間，沐浴室二間，廚房二間；現只有何阿衡一人。

2. 教務：關於這段，優點我固然是盡量寫出，然而，弱點我也不爲之掩飾；給它的本來面目，完全獻出。每日五時拜功，只城內及上倉二處各有三二人按時遵守；七日聚禮，最盛之處，亦只有十餘人；惟歷年齋月裏，倒很是熱烈，不論老幼皆禮太拉偉哈，各寺一樣；尤奇者，近年來有幾位整年吸煙飲酒者，亦參加禮太拉偉哈，持全月齋，這不可說是教門的好現象。歷年教中典禮，各寺全都舉辦，如聖會，蓋得雷晚夕，法士買會等等，大致和各地相同，如宰牛宰羊，開經，……：……：純是一種慶祝舉動，並未符舉辦之本意；以記者看來，若不加以改善，如此模糊了事，不

惟對教們無何益處，而其流弊還是不小。最近上倉寺阿衡成立了一所經漢啓蒙小學，就寺內講堂爲教室，招集男女小學生十餘名，每日分兩堂，上午一節爲阿文，課本即是阿文字母，以瑪尼擇要，古蘭摘要等；下午一節爲漢文，教材是由阿衡每日撰一篇最近沐浴禮拜常識，教時以身作則，逐事加以解明，這樣已有一個多月了，成績還不錯，吾希望各地興起！關於薊縣回民一切，已大略貢獻如右了，本篇如有未詳者，請讀者翻閱月華第三卷中的那篇拙著，最後希望教親們！一齊起來，請你將你所知道的地方的回教現狀寫出，一齊向復興伊斯蘭的路上走去！

### 3 教育

本縣回民教育，實在太難了，直言之，實無教育建設；中年以上之人大半失學，智識份子，寥寥無幾，近年來他方學校逐漸增立，回民學童，大半就學識，教時以身作則，逐事加以解明，這

## 現代評壇

### 第一卷 第十八期

預定全年大洋一元半年五角郵費在內

北平西單興隆街十一號現

代評壇社發行

敬悼胡漢民先生	社公
論憲法公佈後之人民與政治	郝逸梅
美國學者眼光中的日本	苑振鵬譯
白銀協定之由來與中國之關係	于銘女士
中國通貨之過去及現在	程尙林
法西斯主義之本質	狄米托洛夫著·琳郎譯
第二屆中國哲學會的紀實和批判(下)	聿飛
中國古代社會史方法論短論	吳澤
石蒲花	君羣譯
更夫——勞動者之歌	呆鳥
蘆葦(詩選)	呆鳥
愛的選擇	呆鳥

## 突 崛

中華民國二十五年五月十五日出版

### 內 容

週年紀念詞	俊榮
國民會議與回教民族	惠若
改革中國回教教育的芻意	馬霄石
所望於以庚款發展邊疆教育之計劃者	蘇德宜
我對於回教教育前途的一點管見	常之
回教青年的宗教觀	乃禾
回教青年的民族觀	馬維誠
回教青年的國家觀	馬秉義
回教青年的社會觀	式如
回教青年的科學觀	汪沛
怎樣成功一個標準的回族青年	馬漢卿
非常時期回教青年應有覺悟	納子嘉譯
阿拉伯學術對於西方的影響(續完)	薛文波記錄
北平市回民祈禱和平並招待各界大會誌盛	編者輯
回教近聞	

社址：南北京和平門外曉莊



# 河北石家莊之回民概況

(石家莊通訊)

宸

石家莊在交通不便的時代只有農戶 兩家是回教人，由建設鐵路開為商埠後，至民初，才有九門的回民移來做商。並有邱老仙者創辦清真寺，在民六被大水冲壞；後又有保定移來回民林君接辦。至民十四有馬雲亭將軍，馬鴻賓君捐款置買土地六分，民十五請武都王繼先二阿衡到任，創辦清真學校一處，以免兒童失學。民十六募捐修東大廳三間，

開辦經文中學，以便回民來讀阿文，每日有課二節。民十七又到各省募捐。創修大殿一座，修蓋水房合共用九千元左右，此乃各位執事及阿衡一番苦心經營大功才告成。刻下回民已有三百戶左右，其中保定人佔十分之七，九門人十分之二，在鐵路服務者佔十分之一。民廿年馬雲亭委員路過，由馬拱宸領導，衆回民並學校學生：歡迎會面，學校經費

，後經與商會並駐防黃旅長與石門市長商妥將宰屠查驗捐做為小學經費經後校長等將學校呈請為明達學校，刻下已然移出寺外與公會合併辦理。寺內現任阿衡為韓君，係綏遠人，學識優良，每月公費由各戶捐助寺無恆產。回民之職業；九門人牛羊業居多數，保定人則做小生意最多。

## 綏遠 西北日報

材料豐富 消息靈通 編制新穎 定價低廉

定價

本省每月六角  
外省七角五分

綏遠文廟五號



## 行雲流水（續）

納鑑恆

### （十四）從沙甸到河口

沙甸的教胞在齋月裏是很清閒的，

但是出乎常情的對我們特別懇懇招待，每晚赴宴必六七家。尤其元卿、德香、

鶴林和章林老先生，在更深靜夜中便來

邀約，讓他們坐在床邊多時，而自己還睡眼朦朧，捫心自問，的確對人不起。

他們過分的關懷，令人受寵若驚。當此地方多難，人心惶恐，那裏忍心再多累他們，思前想後，只好走了。

十二日，澤、梧的行李已備妥，午

前去辭行。王學長者是富於經驗的老前

輩，幾年前與田阿洪們數十人去朝覲，

一路上及到異地的一切，據說就是他老

人家一個人代表大家任勞任怨的負責照

顧和交涉，老當愈壯的精神，嚴然鶴立

雞羣。今天他病榻呻吟，把我們呼到床

前，顫微的說道：

『你們到外面求學，是很可喜的事，恭喜！恭喜！一路上要注意食物，小心錢包。過了香港以後，胆壯氣昂，不

會念家，但家人非常掛念你們，必需常常來信慰問。到了埃及，要專必努力讀書，將來你們回國，我們怕不能在世了

，希望你們上上墳……』

老人家說話，一字一句，異常響亮

明白，林鴻昌先生也對我們這樣說：

『我家仲明雖然年青，聽說還知道

用心。我為父的祇希望他守本分，有進

步，那麼就多在外幾年也不在乎。你們

去又多幾個同鄉很熱鬧，互相鼓勵、互

相研究，當然比從前好得多。不過是他

祖母年邁，妻子年青。老人家想到他，

往往聲淚俱下。……』

十一點鐘離開沙甸，王少美阿洪與鄉老學生來送行，在河岸上排成一隊。

河中瀉着淙淙的流水，樹間奏着呼呼的

風聲。金崇良先生聲若鴻鐘，抑揚頓措

的給我們祝福，有如沙竹軒老師在昆明

對我們祝福一樣。那時候頗莊重嚴肅，

頓覺心有所感，從此是離家日深的游子

了！

說是免稅的，明早來取。

驗關所看看是否開門，殊屬憾事。車中

第二天從蒙自起身，向東、德香，

由驗關所出來，又去護照局驗護照

寥無幾人，而安南人還佔多數。外面濃

送我們到碧色寨時，青山已先我們到此

，轉到旅店時，伙計不勝其煩的屢次來

霧茫茫，看不清遠山近水，一片陰沉的

，把行李束妥。一會兒滇越車來了，可

催去驗箱。說明早驗關所不開門，恐怕

景象，頗惹人氣類懷鄉。那些安南人穿

是級卿不在，不知是何緣故。當此望着

誤了搭車時間。到則見是另一個驗官，

着皂布衣服，赤腳縮手，一口漆黑的牙

將與他們長別遠征，噫的一聲，心上又

他秤了，收十二元法幣。看伙計舉止鬼

齒，尖銳淒涼的音調，表現出他們是被

中了離之箭，高山危巖，清泉湍流，也

祟，與前人所說，前後矛盾，想是他們

人壓榨而無可伸訴的人民，見了頓萌惻

不願意領略了，倒身睡到河口。

串同作弊，令人不可解。轉到旅店，與

隱之心。

到河口最惹人可怕是法人驗關處的

、梧，與高采烈的去宰鷄做飯，而我倒

車抵加林，同學轉車直往海防去了

麻煩，中國河口督辦方面有陸志清先生

身在床，和衣睡到天明。

，我乘原車晉東京，經過一座工程巨大

的介紹信，沒甚麻煩在不覺中當晚便過

(十五)想不到在此見你

的鐵橋，中央火車通過，兩旁是汽車道

河口了。到法人驗關處，把法領事的證

一切都灰色！黯淡！祇見一河為界的兩

人行道。那時河水乾了，兩畔是廣漠的

明書遞進去，驗官看了信，用法語對我

對岸，這邊中國境內，燈光隱約不明，

細沙，人馬往來其間，幾不可細辨。午

們說話，可是那翻譯的安南人茫然不懂

幾個國防兵雖然穿了黃制服，但面瘦色

後四時到東京，沐浴畢乘人力車往郁蘇

，把驗官急得怪喊怪叫，安南人呆然站

黃，那邊法人境內，光芒燦然法國兵雄

福古玩店。郁老先生以前未會過面，他

在一旁，別的人優閒的旁觀着，演得正

糾糾氣昂昂，一見令人想到國家前途，

很溫和的告訴我「沙德珍君星期日都來

有趣味，忽然來了一位五十餘歲的中國

不禁憂心！

一趟。……」

同胞，聽了驗官的話替我們翻譯，後來

進去把盛瓶的箱指給他，繼續驗了別的

在異國遇了同鄉頗覺快意，當我與

行李。他使人把那盛瓶的箱移近牆角，

第二天清晨搭車，匆匆未能抽身至

來，握着我的手：「鑑恆！想不到在此



見你……』於是三人坐談，非常快慰。郁先生的幼公子約六歲，活潑可愛，由裏層跑出來，對我們舉手向着裏面一示意，說聲：『請了』。知道他叫我們進去吃飯，聰敏伶俐，使我百般羨慕。

飯後沙石忙着歸校，就此匆匆分手，我也想歸去；但郁先生務要陪我去看電影，情不可却，到一家中國劇院（？

），裏面充滿了安南的貴族和平民；映了義勇軍抗日一些片段，有安南人講演，義軍捷勝的地方，他們都拍手稱快，可見世界上的弱小民族，也會彼此關懷！同情！

郁先生說：『外國人無論貧富老幼，很注重逸樂，工作的時候工作，休息的時候休息……』郁先生正患喘疾，而不辭辛苦，領我走了幾處熱鬧街巷，直到夜晚才歸來，使我非常感激。當晚睡眠頗熟，但深夜裏就被喚醒，細雨濛濛中趕着去搭車，到海防見了同學，像是隔

了很久的時間。夜間在房中歌唱飲茗，突然級卿趕到了。

次日驗了護照，遊過公園及熱鬧的街道，買了些零星物品，最快樂的還是遇着阿富汗同教阿林，在此貿易，與我們談話頗長，又領至其住處，并請去開齋，與十人以上的外國同教在一起吃飯，在海防算是第一次。

### （十六）原來不是平凡的

十五日搭船，乘客十分擁擠，艙面上裝着十幾頭牛。與同學站在艙面上看風景，海風撲來，非常爽快，阿林和他的同事撫了水菓來到船上送行。

下午二時啓碇，船徐徐離岸。週遭都活動起來。我覺得乘船比乘車還有趣味，眼界也寬，殊不知剛出海港，風漸大，遠近滾滾浪花，把船打的徬徨無定。這時候頭暈眼花，殊不能支持，跑到艙裏，倒在床上。繼着一陣陣的難過，

有加無減。艙內呻吟聲、嘔吐聲、轟然雜起，濃臭灌鼻，尤其小孩哭的不勝其煩。同學中我與澤暈的最厲害。梧左手捶着我，右手捶着澤，忙得一下也不得休息。

一天過了，水也不能下嚥一口，計着還有一整天，胸間充滿了隱憂，不得已掙扎起來，一步一疇走到艙面上。海上白茫茫一片，陰風怒號，不知是雨還是浪花不斷的飛到身上。牛已經死了兩頭，凍死呢！還是暈死？難道牛也和人一樣會暈船？我垂頭不敢遠視，此時大汗橫流。等了好一會汗不會止，船頭的簸動更厲害，不能忍受，大風掠過一滴滴的汗珠便凝結起來，勉強奔到床上，足足一個鐘頭才醒來。想着艙面上死了的牛，一種無名的恐怖，緊緊的捏着我怯弱的心。回憶別家時，母親那樣忍不住的哭！原來不是平凡的。

## 要聞 一 束

### ▲回教總會籲請規定回民代表參加國民大會

自立法院公布國民大會代表名額後，蒙藏得舉代表四十人，惟回民未得一席，回教總會主任馬良徇各省市分會之請，於五月間上呈中央及立法院，籲請規定回民代表人數參加國民大會，茲錄其呈文於左：（上略）竊據中華回教公會、江蘇、浙江、江西、湖南、湖北、陝西、甘肅、青海、河南、安徽、山西、山東、南京、漢口、天津，等二十餘省市分會，先後呈稱：僉以此次立法院對於國民大會組織法及國民大會代表選舉法，業經制定草案，擬定全國代表名額一千二百名，蒙藏得四十名，而回民爲五族之一，亦應定有成數，懇請轉呈中央恪遵先總理重視民族之遺教，藉以安

慰全回民擁護中央真誠至意，追加回民代表人數，以示真切之平等情前來。查回民人數與漢比較，約佔漢民七八分之一，當各團體選舉時，漢民既多於回民六七倍，回民自難當選，當投票時，中央政府對於回民無論如何持平寬大爲懷，在實際上，回民之票亦是極少之數，結果回民仍不能當選。我五族共和之人數計算，回民人多於蒙藏數倍，若以蒙藏人數加入漢民團體選舉，蒙藏人民以人數而論，較之回民更不能當選。此次大選，蒙藏所定當選人數，爲四十名，回民在名義上雖蒙受中央政府寬大待遇，當選舉時，回民票數亦無限制選出八十名或一百八十名中央政府均可承認，但在歷來政府選舉國會議員經驗上視察，全是空談愚民政策，中央政府所說回民權利歷來全歸落選，各省回民雖受

此愚弄，皆委曲求全，不敢啓齒，若云回民教育落後，似亦不然：即以回民知識階級而論，在各項教育政治經驗上之人才，亦甚夥，但在選舉時，因無漢人多，故終當落選。現在革命政府，就是革除全民族不平等之積弊，遵先總理遺訓，精誠團結，一律平等，以免向隅。此次中央革命政府初次大選，必須奠定國基，俯順輿情，在回民權利上，亦可以援照蒙藏之例，回民人數多於蒙藏數倍，擬請將此次大會選舉當選人數，在回人上亦須規定四十名。中央政府既可表現對於各民族一律平等，寬大待遇，更可藉此安慰邊疆及全國回民擁護中央之忠誠，鞏固國本是爲至盼。良因受中央委託，發給許可證書，組織中華回教公會籌備委員會，自推進各省市縣回教分支會以來，關於回民之下情輿論，

極熟悉，不得不據實陳情，藉以愉揚。今天不避繁瑣，為諸位父老兄弟諸姑姊妹，略一陳述之；查本校地處牛街迤西老君地一帶，現有下列級貧苦回民約一千餘戶，人口不下五千人，類多以負販挑担，小本經營為生活者，其家有兒童終日助理操作，但求菲薄收益，不以讀書求學為重視，駝業公會各董事以該處之回民文化日就衰落，且各巷荒嬉之兒童，成羣結隊，觸目心傷，復以教館所關，不忍令各兒童失學，爰為矯正該地風俗，振興教育起見，決定組織小學一處，以資救濟，附近雖有數處學校亦因書籍雜費無力繳納，意存觀望，遂於民國十九年成立校董會，就駝業原有會址，添購民房及空地，又經建築教室九間，並一切設備等費，約計洋貳千餘元，於民國二十年九月正式成立，定名為私立振育小學現由一班增至五班，學生一百五十餘名，學雜費一概免收，貧寒者書籍制服等費，仍由學校補助，每月經

### ▲北平振育小學呼助

北平牛街振育小學校，自成立迄今，已歷六載，專收容貧苦兒童，該校以月入有限，月出日漸增多，現更為擴充校舍計，於上月中發出募捐啓事，望各界有力者加以補助，庶積腋成裘，該校得以永存，茲錄其募捐啓事於左：

衆位鄉老！衆位阿衡！牛街迤西埋頭苦幹六年之久的一處小學，收容貧苦子弟百餘人的初高級小學，從未冒昧向各郡募過捐款；現在掙扎到學級一二三四五年級，並經本市社會局批准立案了

費約需百元，除教員之薪金外，校長以下各職員均不支薪，數年以來，純由駝業公會担任，向未在外募捐，並於民國二十三年四月由社會局批准立案了。本年暑假後應增添高二年級一班，以便完成四二小學制，惟以教室缺乏，須添蓋教室五間，工料費約需洋六百餘元。比年以來，市面蕭條，金融呆滯，駝行營業銳減，維持現狀尤感支絀，而學年遞進，此教室添蓋不容擱淺之一大原因也，我教民族夙以互助為美德，本校勢處危機，將伯之呼，必不可免，謹具顛末，為各郡阿衡鄉老縷細陳之，尙希慨解仁囊，共襄義舉，則栽培後進，卵翼羣英，他日有成皆諸君之所賜也，

### ▲上海回教徒慶祝穆聖誕辰盛況

六月三日即回曆一三五五年三月十二日，為回教至聖穆罕默德誕辰，上海

市回教會特領導上海全市回教信徒，舉行盛大之紀念大會。並假中西廣播無線電台，播音演講三天，自上午十一時至十二時下午四時至五時；及飛機散發傳單二十萬張；組織宣傳隊十隊，分發小冊十二萬本，共分三輯。教義傳單十萬張，分中東西南北五區分散全市，茲將該大會詳情分誌如下：會場佈置——會場在中國回教學會大禮堂，門外紮松柏大牌樓一座，中以白布書上海市回教會慶祝穆聖誕辰紀念大會，進門處置簽名處，及公安局保衛團警士休息室，左首為總幹事辦公室，禮堂左邊為來賓室，大禮堂中央懸黨國旗，及市長吳鐵城所贈大鏡框，中書「天方聖人」四字。又該會以禮堂容客太少，特在禮堂邊之大操場上，裝置傳音機一架，播送講詞。到會來賓——上午九時許，來賓已絡繹到會，至十時已有人滿之患，是日共計凡到會教內外來賓四千餘人，外籍來賓一百餘人，頗極一時之盛。主席報告——由李執波李雲生達浦生哈德成謝克伍詠霞馬天英為主席團，振鈴開會後，先由買俊三阿訇宣讀天經，既由李執波報告云：回教為和平教，今天慶祝穆聖誕辰，即為和平而慶祝。繼達浦生演講穆聖之事略，詳述穆聖一生之美德。次由來賓演講：（一）印度回教哲學家薛德基先生之演講云：真主差聖人傳教之意義，不僅為回教而已，實際上為全世界之人，一個回教徒既信仰真主、天經、與穆聖，他亦當信仰別的經典與聖人，回教無種族國界宗教之分，吾人須知回教是廣義的，非狹義的，吾人應與世人為友，互相以兄弟看待，設世界之人全信回教，則全在穆聖教誨之下，結成一體，世界一切紛爭，將完全消滅，而永享和平之幸福。（二）上海猶太報主筆愛資拉先生演講云：回教與猶太教可稱姊妹宗教，因同出一源，互相接近，凡回教一切精義，即猶太教之精義，共負宣佈信認獨一真主之責任，回教最重要之教條有五：（一）信獨一的真主。（二）禮五番拜。（三）散天課。（四）持齋。（五）朝天房。穆聖負重要之使命，宣佈教旨，勸導阿剌伯人及世界之人信認獨一真主，許多批評家論穆聖以劍傳教，實則非也。穆聖決不用劍來宣佈真理，而以高尚的理想與道德，引人趨入正軌，像穆聖這樣偉大的宗教家，豈不值得欽仰與紀念耶。（三）光大校長張壽鏞先生演講云：世界怎樣才能和平，除非「無我」才能做到，穆聖就是最能做到無我的聖人，所以回教也就能成其為和平教。（四）上海泰晤士報編輯員湯默士演講云：在穆聖之教誨中，可見穆聖對於和平一層，極為重視，穆聖指示吾人以和平，吾人在會面時，必互相以真主之安甯祝賀和平的意義，不僅限於物質的與表面的，而對於精神的和平或安甯方面

爲『和平』的更精深的意義。(五)上海浙江路回教堂董事杜隄先生演講云：穆聖奉真主之啓示，先修正其身心，而後勸導麥加及默地納之人民，最後再傳播於各國人民，吾人應明白吾人所處之地位，首先吾人須自身清潔及信仰堅固，而後宣佈真理與世人。演說畢，即宣佈散會。

### ▲麥斯武德呈中央在新設

#### 醫務機關

中委麥斯武德以年來新疆南部鼠疫流行，死亡甚多，該地醫務機關甚少，救治困難，特呈中央，請在新省設總醫務機關，經費由中央籌撥，省府亦酌量補助，聞中央刻正審議中。

### ▲西北義教之近況

教部派赴陝甘青三省視察義教之莊澤宣，五月二十一日晨抵京，下午謁王

教長，報告視察經過。據談此次視察，共歷一月有半，三省當局對推行義教，均極努力，現短期小學均已開辦，雖經費困難，而能護此成績，實爲西北教育前途良好現象。

### ▲韃靼海峽設防問題

日內瓦消息：下屆國聯行政院開會後，孟特羅地方即將舉行韃靼納爾海峽問題大會，日期約在六月十六日，其主旨在討論土耳其政府請准在該海峽建造砲臺等防務事，現信將由英外相艾頓主席，土總代表以外長魯舒第任充，將挾有預定之方案到會。

### ▲伊拉克稅關新條例

伊拉克稅關五月二十六日頒行新條例，凡運日本布疋入口者，必須證明其由伊拉克運往日本之貨值等其所運入日貨價值百分之十五，否則其所運入之日

貨不許報關提取，將來伊拉克輸出比例，將增至百分之廿五。

### ▲埃及國會開幕

新國會於五月廿三日開幕首相那哈斯官讀新君訓詞，內謂英埃談判現正在平靜和諧之空氣中進行，當可銷除一切困難，深望此項談判能告成包含埃及獨立及鞏固英埃兩國間友誼與聯盟之光榮的協定，兩國政府之主要意志，乃在濟助工農。訓詞中豫示政府不日將設立實業放款銀行，並略述在尼羅河口與水利以救濟失業之計劃。繼乃宣布大赦一九三零年後之政治犯，（謀殺犯除外），並將取消強徵勞工制。

### ▲英埃軍事談判近聞

倫敦消息：晨郵報頃載稱，英埃兩國自進行談判以來，對於軍事與政治問題，業已成立折衷方案，負責當局頃特

加以否認，并謂截至目前爲止，雙方談判，僅以軍事問題爲限云。關於此層，劇本社訪員所知，現在雙方所討論者，係以英國駐埃及軍隊與英國空軍根劇地之分和問題爲主。

### ▲義力謀同化亞人

羅馬消息：據亞京來訊：該處義當局現已開始將亞國青年編爲法西斯主義之團體，名「亞比西尼亞青年斧鉞團」，報名加入者甚衆，又「亞國郵報」前爲義軍勒令停版，現改辦義國報紙，不日出版。

### ▲亞國攝政府仍存在

倫敦消息：亞比西尼亞國駐英公使瑪丁博士，頃以一函爲該國「攝政府」請命，經泰晤士報加以轉載，略謂：「亞國西境，未爲義軍所佔領者，攝政府已在其地組織成立，至確實地點何在，主

持者何人，自未便率爾洩漏，以免義軍

飛機飛往轟炸，並拋擲毒瓦斯炸彈，即

亞國人民凡因有與攝政府互通聲氣之嫌

被捕者，義軍當局亦且不經審訊，而予

以處決。然則亞國攝政府，除由國皇爲

之居間，而與外界相接洽外，茲若令其

自行證明法律地位，未免失之不諒，但

吾人現已與攝政府互通音訊，獲悉其今

所專心致志者，乃在撫輯流亡，救死療

傷，蓋自亞京被佔後，即已陷于恐怖中

，難民成千累萬，紛紛向西奔避，攝政

府自應爲之安插救濟也。」

### ▲近月來巴勒斯丁糾紛之簡報

#### 簡報

五月十五日耶路撒冷消息：巴勒斯

丁事態今日更趨惡劣，阿刺伯人罷工委

員會不顧各方勸告，已發表宣言書，通

令阿刺伯人拒絕納稅，開始民衆消極反

抗運動。

二十五日消息：現因巴勒斯丁阿拉

伯人似決實行排猶運動，大局日見惡化

，政策雖取嚴峻計畫應付，未收若何效

果，昨日有多處發生鎗擊案，死傷多人

。

二十六日消息：阿拉伯族最高委員

會頃發表宣言，攻擊巴勒斯丁政府政策

，并主張繼續罷市罷工，直至阿拉伯的

巴勒斯丁完全自主而後已。

二十八日消息：巴勒斯丁全境諸要

隘均有英兵扼守，近二十四小時內僅發

生零星騷亂，昨夜台爾阿維夫境軍警異

常忙碌。

三十一日消息：那波魯士城阿刺伯

罷工委員會頃發表宣言；斥責一切暴行

，并謂此後如有攻擊軍警情事發生，當

由滋事者自負責任云。該會此舉乃欲和

緩反猶太運動，而爲和解工作開一坦途

，惟昨日一日間除耶路撒冷尚安謐外，

各主要城市，仍騷擾不絕，裝載糧食卡



車均被暴徒襲擊，或付之一炬，聖耶達

炸彈轟發。

甚者，當局雖頒佈新緊急條例，但阿刺

克城阿族暴徒，并持械肇事，儼若對敵，當有十九人被捕，英高級委員華嘉普爵士昨晚邀集各處阿刺伯市長，向之宣稱，安全一日不能恢復，則談判即一日不能進行。

四日柏林消息：國社黨外交主任羅森堡，（即新異教主義倡導者）頃在該黨機關人民觀審報發表一文，論列巴勒斯丁時局情形，謂巴勒斯丁地面阿刺伯族應享權利已遭蹂躪，英國對於該族，倘能採取安撫政策，則影響所及整個回

伯人已有其他新計畫，企圖引起其他重要業務亦加入罷工，此項舉動將有更嚴重之發展，罷工領袖之態度仍極強硬，政府則堅持須阿人停止罷工與地方安甯恢復後，始可開始談判阿人之要求。

六月一日消息：約法，那白魯斯，蘭里赫，里達，希白朗五鎮市政人員均決議罷工，故巴勒斯丁大局更見惡化，五鎮市長皆為阿刺伯人，同時其他阿刺伯籍市長若干人曾往謁英高級委員華嘉普，料華氏必會諄勸彼等終止罷工，星期杪全境復有軍警阿刺伯人暴動者衝突，而有死傷，昨夜約法軍警用機關槍掃射狙擊者與擲炸彈者，死阿人二。

按貝爾福曾於一九一七年十一月二日，發表宣言，保障猶太民族在巴勒斯丁地方所進之復國運動，但對於非猶太民族之主權，亦聲明不得加以損害。抑亦可使巴勒斯丁境內之猶太人移殖邊圍地帶，而任其生息於原來聚居之地，自不致與阿刺伯族發生衝突云。

八日消息：巴勒斯丁之僵局，迄今未能打破，阿刺伯總罷工委員會秘書哈第與其他阿刺伯領袖六人已被捕，將放逐于集中營。約法市長發表警告稱，市府人員如不立即恢復工作，則將開除市參議，而另舉新參議。外約但長官阿白杜拉昨日在安曼與阿刺伯總罷工委員會五委員同進午餐時，建議在王家委員會實地調查時，停止暴動，阿刺伯領袖答稱，非俟英政府承允在根本上改變現有政策，與停止猶太移民，則彼等不能考慮停止罷工云。

二日消息：巴勒斯丁全境仍有擲炸彈開槍狙擊之騷亂，英當局鑒於大局嚴重，將由埃及繼續派兵來此，昨日希約來大學學生一人在公共汽車中為人開槍擊斃，迦柴鎮附近通埃及之鐵路亦

六日耶路撒冷消息：阿刺伯中央罷工委員會決定擴大其總罷工運動，致巴勒斯丁大局之無希望，從未有如今日之

十日消息：巴勒斯丁英國高級委員華嘉普爵士頃下令封鎖邊境，祇開放數

處，得以通行無阻，屬於北藍開圍之英國軍隊，昨日又為阿刺伯便衣隊所襲擊，當由英軍開槍還擊，便衣隊旋即逃竄無蹤。另有阿族警察一名中伏，為暴衆所戕，當局聞訊，即調軍警馳往救援，當將暴衆逐退。就大體言之，巴勒斯丁全境緊張局勢，依然未見緩和，但耶路撒冷城約法與海法兩港，則均告安謐，英軍又有兩營開抵此間，此外當局并已徵募猶太人多名，組織保安隊，派駐猶太人所住村落，維持治安。

### 無 線 電

六月號已出版

每期刊售一角六分

預定全年國內一元八角  
國外三元

(郵費在內)

郵票代銀作九折算

中央廣播事業管理局出版

南京丁家橋

請注意！

回教青年月報 第三卷二期 出版了！

社址 南京建康路淨覺寺

# 晨熹投稿簡章

- 一、惠稿無論創作、譯述、凡關於黨義、國際、邊務、回教、弱小民族等論文，及文藝作品，皆所歡迎。
- 二、惠稿不拘文言、語體均可，文長不得逾五千字，如係專門作品，不在此例。
- 三、惠稿須繕寫清楚，自加標點符號，如有插圖，請用黑色，以便製版。
- 四、惠投譯稿，請附原文，如原文不便，請將原文書名，著者姓名，出版日期地址，詳細註明。
- 五、惠稿如經本刊登載，除聲明却酬者外，本刊當致薄酬，每千字奉以一元至四元之酬金，如有特別稿件酬資從豐。
- 六、惠稿如經登載，版權即為本刊所有，如欲保留，請先聲明，惟本刊將來發行叢刊時，仍有編入之權。
- 七、惠稿無論登載與否，不能預先奉告，原稿概不退還，附足郵票者，不在此例。
- 八、本刊有酌量增刪權，如不願增刪者，請先聲明。
- 九、凡惠稿者，請書明姓名，住址，以便通訊及退稿，大著署名，悉聽自便。
- 十、惠稿請寄「南京四」下浮橋清真寺晨熹社編輯部。

Cheng Si Magazine.  
Vol. 2, No. 6, June 15, 1936.  
Publisher The Cheng Si Society,  
Shia Fu Chiao Mosquc, Nanking, China.

中華民國二十五年六月十五日出版

晨熹 第二卷 第六號

(總第三八號)

南京下浮橋清真寺

編輯者 晨熹社  
出版者 晨熹社  
發行者 晨熹社  
代售處 各埠書店

印刷者 中山公記印書館

地址 國府西街  
電話 二一六九八

注意	本刊價目			
	全年	半年	一月	時間
日本照國內新報蒙古西藏香港澳門等地依照郵章辦理郵費代洋一元以上九五折一元以下實足收用限五分以下者	十二册	六册	一册	冊數
	一元	六角	一角	定價
	一角二分	六分	一分	國內郵費
	六角	三角	五分	國外郵費

廣告刊例	等級			
	普通	優等	特等	等
明說 （一）以上價目係以每期計算如欲長期刊載價目從廉 （二）廣告概用白紙黑字如欲色紙彩印或繪圖製版價目另議	正文前後	裏封面之	底封面之	地位
	十元	二十元	三十元	全面
	六元	十二元	十八元	半面
	四元	七元		四分之一

本期價銀國幣壹角  
南京下浮橋晨熹社出版

# 中國回教書籍的總匯

## 北平清真書報社

發售回教各種經典書籍掛圖無不應有盡有定價克己郵  
寄敏捷備有詳細目錄如蒙函索即寄奉上

清真書報社啓

社址：北平宣外牛街

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類  
中宣會發文字第四四三號登記證  
內政部發警字四二八一號登記證